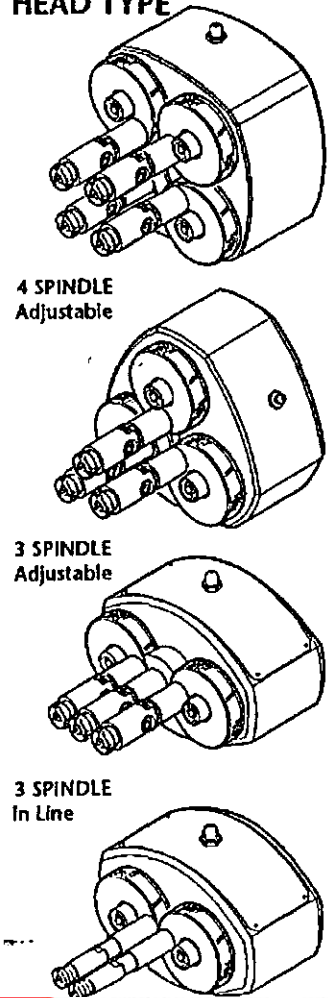


# Multi Head Drills and Tappers

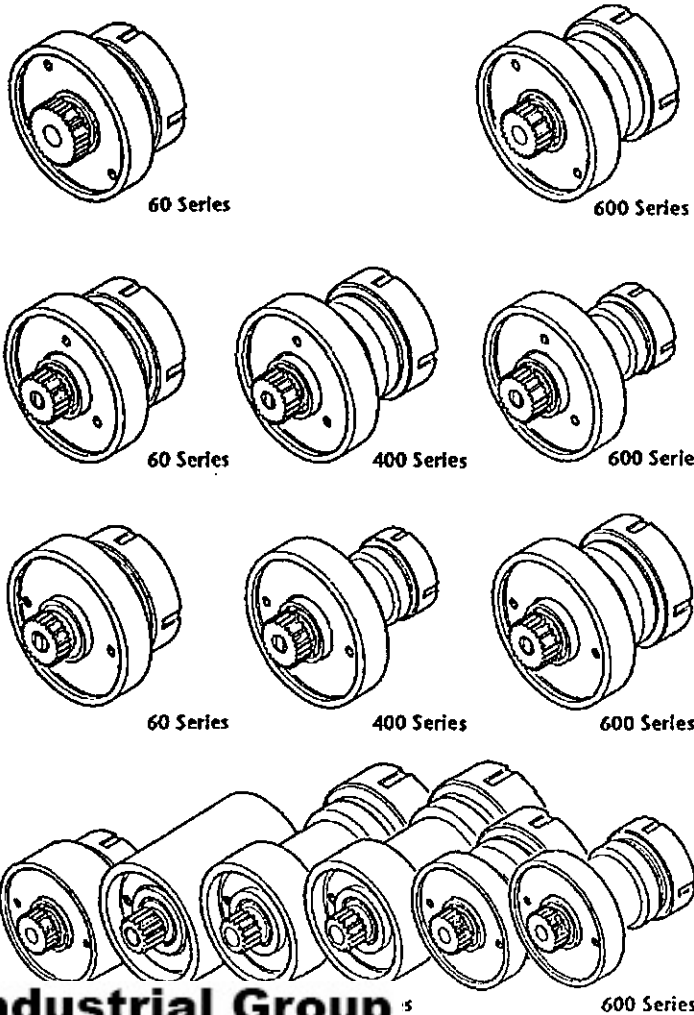
Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



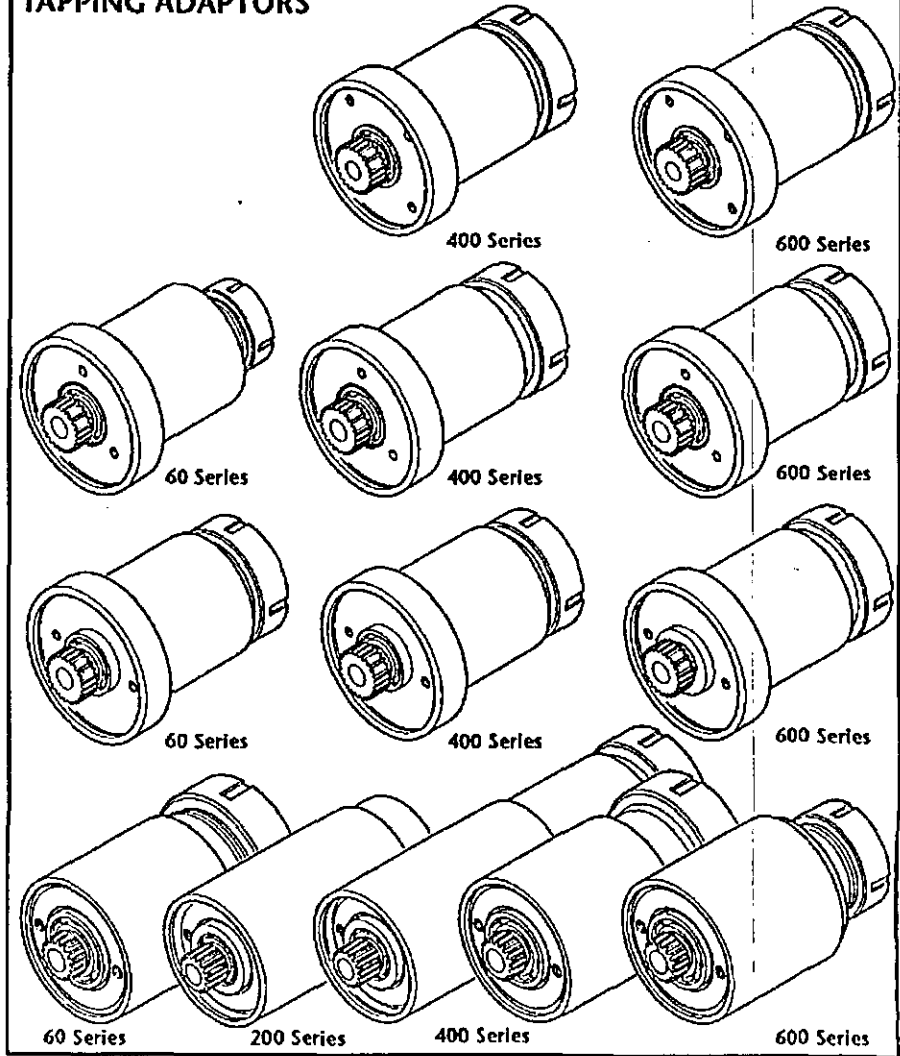
## HEAD TYPE



## DRILLING ADAPTORS



## TAPPING ADAPTORS



Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

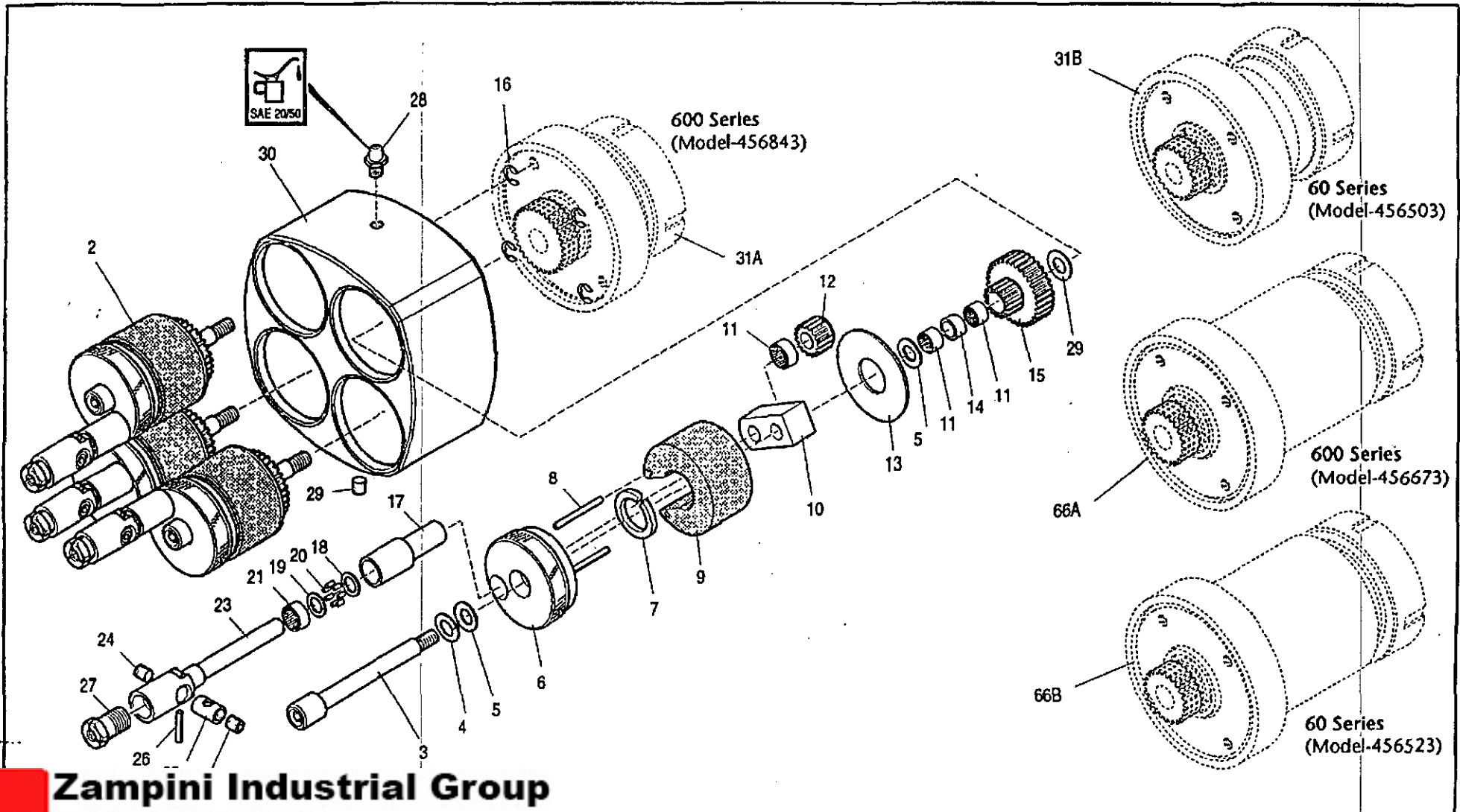
1-800-353-4676



# Multi Head Drill - 4 Spindle Adjustable Head



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

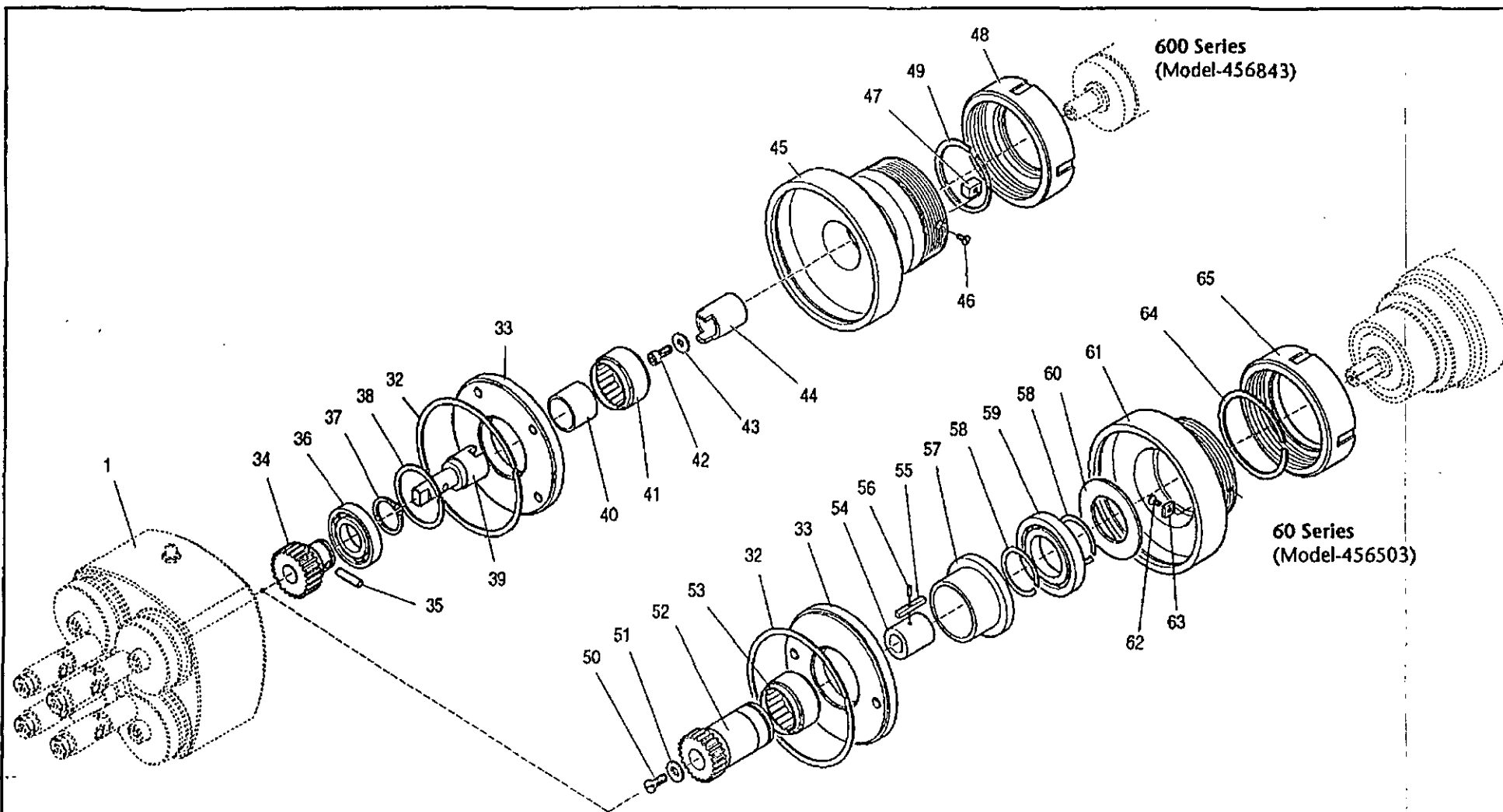
1-800-353-4676



# Multi Head - 4 Spindle Adjustable Head - Drill Adaptors



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



600 Series  
(Model-456843)

60 Series  
(Model-456503)

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

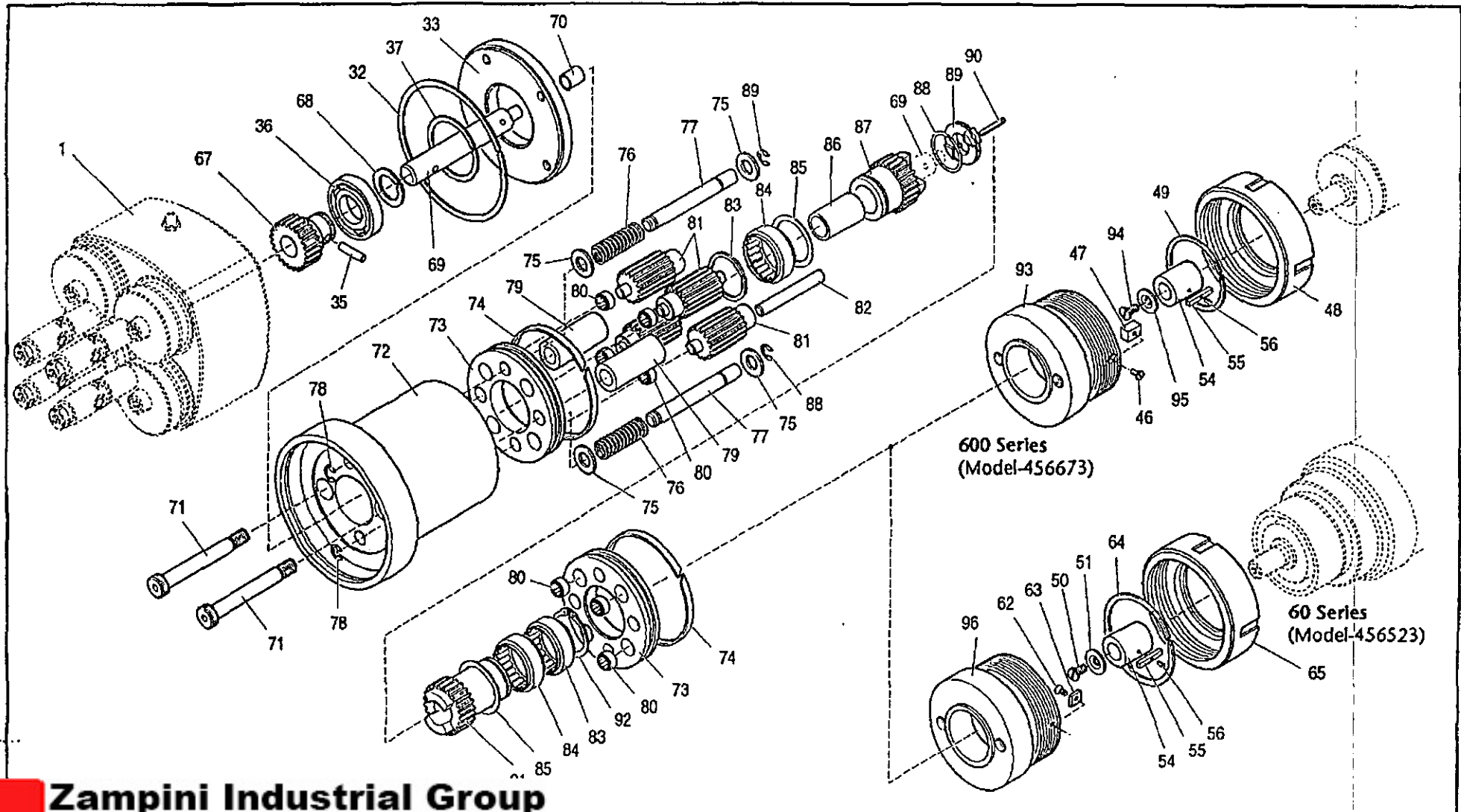
1-800-353-4676



# Multi Head - 4 Spindle Adjustable -Tapping Adaptors



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



600 Series  
(Model-456673)

60 Series  
(Model-456523)



Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

# Multi Head: 4 Spindle Adjustable - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté	
1A	107612	4 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor complete - 600 Series	1	32	456763	Spring Ring	1	(CB) * Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
1B	107692	4 Spindle Head & Tapping Adaptor complete - 600 series	1	33	456443	Lock Ring	1	(D) * Bedeudet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
1C	107622	4 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor complete - 60 Series	1	34	456573	Driving Gear	1	(F) * Le symbole astérisque (*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
1D	107702	4 Spindle Head & Tapping Adaptor complete - 60 Series	1	35	456113	Roller	1	(E) * Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
2	204313	Turret Spindle Assembly complete	4	*36	456093	Ball Journal	1	(P) * Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
3	204953	Turret Adjuster	4	*37	456103	Circlip	1	(I) * L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
4	204843	Spring Washer	4	38	205023	Spring Ring	1	(GR) * Σημειεί συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
5	204963	Nylon Washer	12	39	456823	Driving Spindle	1	(NL) * Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
6	456263	Turret	4	*40	175073	Inner Race	1	(DK) * Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have tilgængelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
*7	456083	Foam Strip	4	*41	175083	Needle Bearing	1	(N) * Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrækkelig antal reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøylets modellnr., serienr. og reservedels nr.
8	456723	Sel-Lok Pin	8	42	456163	Screw	1	(S) * Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
9	204383	Oil Reservoir	4	43	456013	Washer	1	(FIN) * Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittävät määrät pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkalun mallinnumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilahtaessa.
10	456273	Link Bearing	4	44	455803	Driving Dog	1	
*11	204763	Needle Cage	14	45	456663	Adaptor Body - 600 Series	1	
12	204393	Spindle Gear	4	46	456203	C/Sunk Screw	1	
13	204813	Nylon Washer	4	47	455933	Key	1	
14	204603	Bearing Spacer	4	*48	455923	Lock Nut - 600 Series	1	
15	456373	Inter Gear	4	49	456173	Spring Ring - 600 Series	1	
16	205043	Circlip	4	50	168893	C/Sunk Screw	1	
17	204333	Sleeve	4	51	168683	Washer	1	
18	456873	Thrust Race	4	52	456583	Driving Gear	1	
19	456883	Thrust Roller	28	*53	204833	Needle Bearing	1	
20	204353	Thrust Race	4	54	176883	Keyed Dog Assembly complete (including 55 & 56)	1	
21	204793	Needle Cage	4	55		Key	1	
22	204783	O-Ring	4	56		Spring Pin	1	
23	204373	Spindle	4	57	456323	Bearing Sleeve	1	
24	204863	Socket Screw	12	58	205083	Spring Ring	2	
25	204433	Locking Insert	8	*59	205093	Ball Journal	1	
26	175783	Sel-Lok Pin	4	60	204743	Bearing Side Plate	1	
27		Collet	4	61	456493	Adaptor Body - 60 Series	1	
28	205053	Grease Nipple	1	62	456073	Screw	1	
29	456743	Socket Oil Plug	1	63	455823	Location Segment	1	
30	456393	Body	1	64	168863	Spring Ring - 60 Series	1	
31A	456843	Drilling Adaptor Assembly complete 600 Series	1	65	168623	Lock Nut	1	
31B	456503	Drilling Adaptor Assembly complete 60 Series	1	66A	456673	Tapping Adaptor complete 600 Series	1	
				66B	456523	Tapping Adaptor complete 60 Series	1	



# Multi Head: 4 Spindle Adjustable - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
67	456403	Driving Gear	1
68	205103	Circlip	1
69	204413	Tapping Spindle	1
70	168773	Bronze Bush	1
71	456043	Shoulder Screw	2
72	456513	Barrel	1
73	456253	Gear Ring	2
74	455793	Bearing Ring	2
75	455943	Washer	4
76	456713	Comp. Spring	2
77	456243	Guide Pin	2
78	455993	Circlip	4
79	456213	Sleeve	2
80	455973	Needle Bearing	8
81	168563	Inter Gear	4
82	168833	Dowel Pin	4
83	168853	Spring Ring	1
*84	168793	Needle Bearing	3
85	168733	Thrust Washer	2
86	168573	Bush	1
87	168743	Reversing Gear	1
88	168883	Spring Ring	1
89	168593	Reversing Dog	1
90	168783	Roller	1
91	168643	Driving Gear	1
92	175803	Circlip	1
93	456653	Adaptor Ring - 600 Series	1
94	456033	C/Sunk Screw	1
95	456893	Washer	1
96	204823	Adaptor Ring - 60 Series	1

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outilage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημαίνει συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrøkkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittävä määrä pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkälun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilaettaessa.

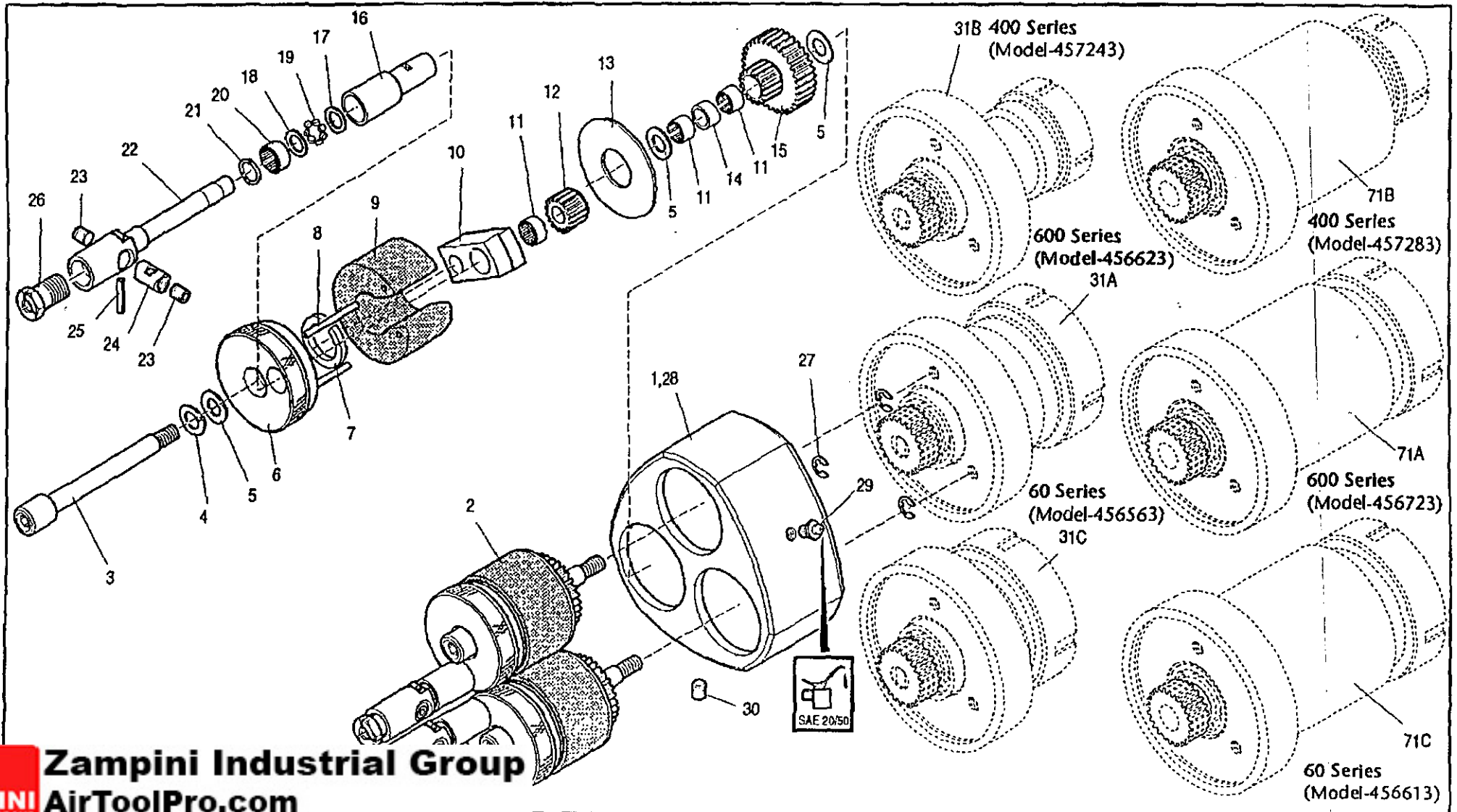


**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**  
**1-800-353-4676**

# Multi Head Drill -3 Spindle Adjustable Head



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



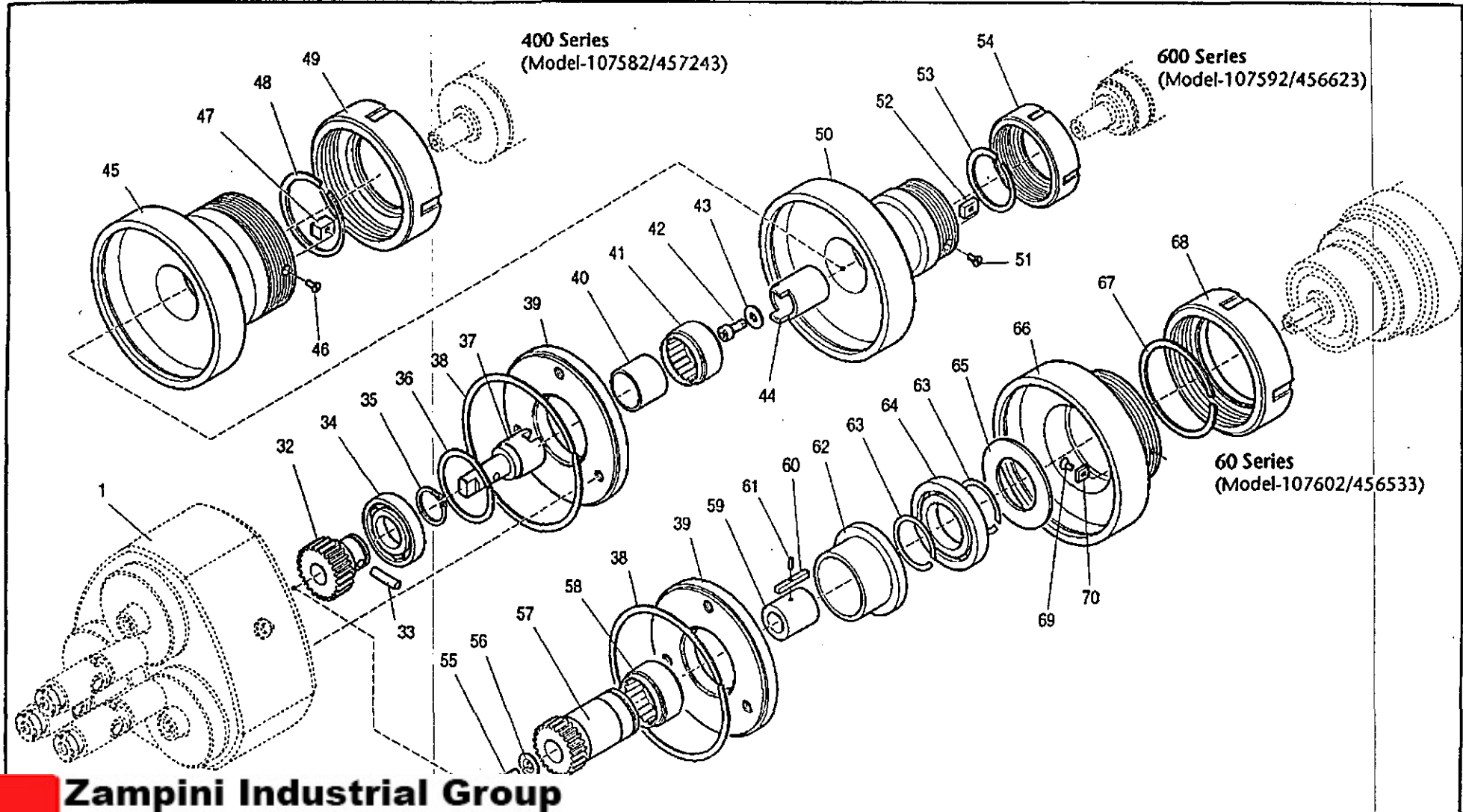
**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**

**1-800-353-4676**

# Multi Head -3 Spindle Adjustable Head - Drill Adaptors



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

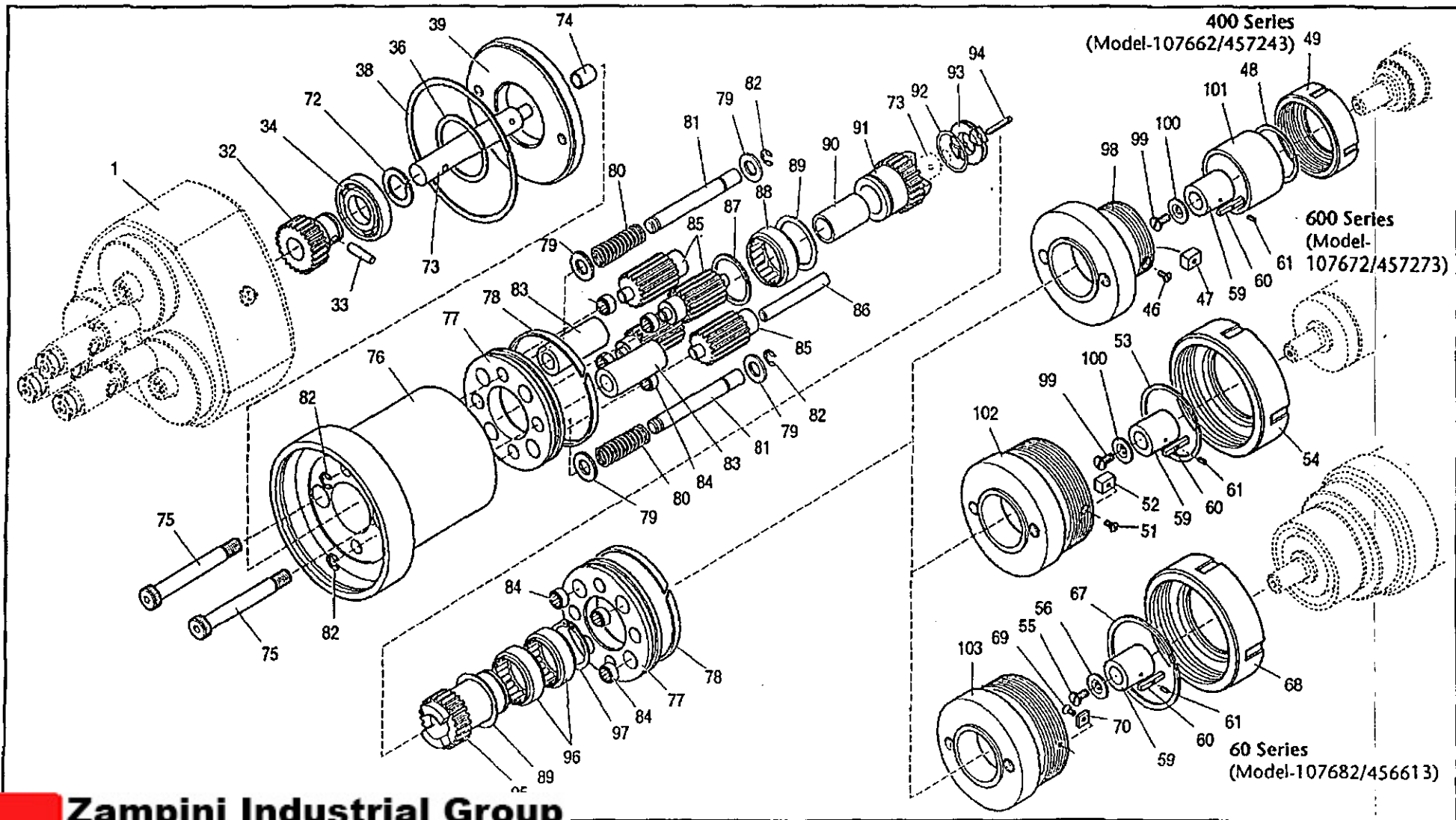




# Multi Head - 3 Spindle Adjustable -Tapping Adaptors



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**  
**1-800-353-4676**

# Multi Head -3 Spindle Adjustable - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
1A	107582	3 Spindle - 400 Series Head & Drilling Adaptor complete	1	31C	456563	Drilling Adaptor Assembly complete 60 Series	1
1B	107662	3 Spindle - 400 Series Head & Tapping Adaptor complete	1	32	456393	Driving Gear	1
1C	107592	3 Spindle - 600 Series Head & Drilling Adaptor complete	1	33	456113	Roller	1
1D	107672	3 Spindle - 600 Series Head & Tapping Adaptor complete	1	*34	456093	Ball Journal	1
1E	107602	3 Spindle - 60 Series Head & Drilling Adaptor complete	1	*35	456103	Circlip	1
1F	107682	3 Spindle - 60 Series Head & Tapping Adaptor complete	1	36	205023	Spring Ring	1
2	204313	Turret Spindle Assembly complete	3	37	456823	Driving Spindle	1
3	204953	Turret Adjuster	3	38	456763	Spring Ring	1
4	204843	Spring Washer	3	39	456433	Lock Ring	1
5	204963	Nylon Washer	9	*40	175073	Inner Race	1
6	456263	Turret	3	*41	175083	Needle Bearing	1
*7	456083	Foam Strip	3	42	456163	Screw	1
8	456723	Sel-Lok Pin	6	43	456013	Washer	1
9	204383	Oil Reservoir	3	44	455803	Driving Dog	1
10	456273	Link Bearing	3	45	456633	Adaptor Body - 400 Series	1
*11	204763	Needle Cage	9	46	456183	C/Sunk Screw	1
12	204393	Spindle Gear	3	47	455913	Key	1
13	204813	Nylon Washer	3	*48	456913	Circlip - 400 Series	1
14	204603	Bearing Spacer	3	49	455903	Lock Nut - 400 Series	1
15	456363	Inter Gear	3	50	456663	Adaptor Body - 600 Series	1
16	204333	Steeve	3	51	456203	C/Sunk Screw	1
*17	456873	Thrust Race	3	52	455933	Key	1
*18	456883	Thrust Roller	21	*53	456173	Spring Ring - 600 Series	1
*19	204353	Thrust Race	3	54	455923	Lock Nut - 600 Series	1
*20	204793	Needle Cage	3	55	168893	C/Sunk Screw	1
*21	204783	O-Ring	3	56	168683	Washer	1
22	204373	Spindle	3	57	456573	Driving Gear	1
23	204863	Socket Screw	6	58	204833	Needle Bearing	1
24	204433	Locking Insert	3	59	176883	Keyed Dog Assembly complete (including 60 & 61)	1
25	175783	Sel-Lok Pin	3	60		Key	1
26		Collet	3	61		Spring Pin	1
*27	205043	Circlip	3	62	456323	Bearing Sleeve	1
28	456343	Adaptor Body	1	63	205083	Spring Ring	2
29	205043	Grease Nipple	1	64	205093	Ball Journal	1
30	456743	Socket Oil Plug	1	65	204743	Bearing Side Plate	1
31A	456623	Drilling Adaptor Assembly complete 400 Series	1	66	456493	Adaptor Body - 60 Series	1
31B	457243	Drilling Adaptor Assembly complete 400 Series	1	*67	168863	Spring Ring - 60 Series	1
				68	168623	Lock Nut - 60 Series	1
				69	456073	C/Sunk Screw	1
				70	455823	Location Segment	1
				71A	457273	Tapping Adaptor Assembly complete 400 Series	1

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outilage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar plazas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la plaza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημαίνει συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετά απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modelnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservedelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, etta riittavia maaria pidetaan varastossa huoltotarpeita varten. Tyokalun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilattaessa.

**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**  
**1-800-353-4676**

# Multi Head: 3 Spindle Adjustable - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

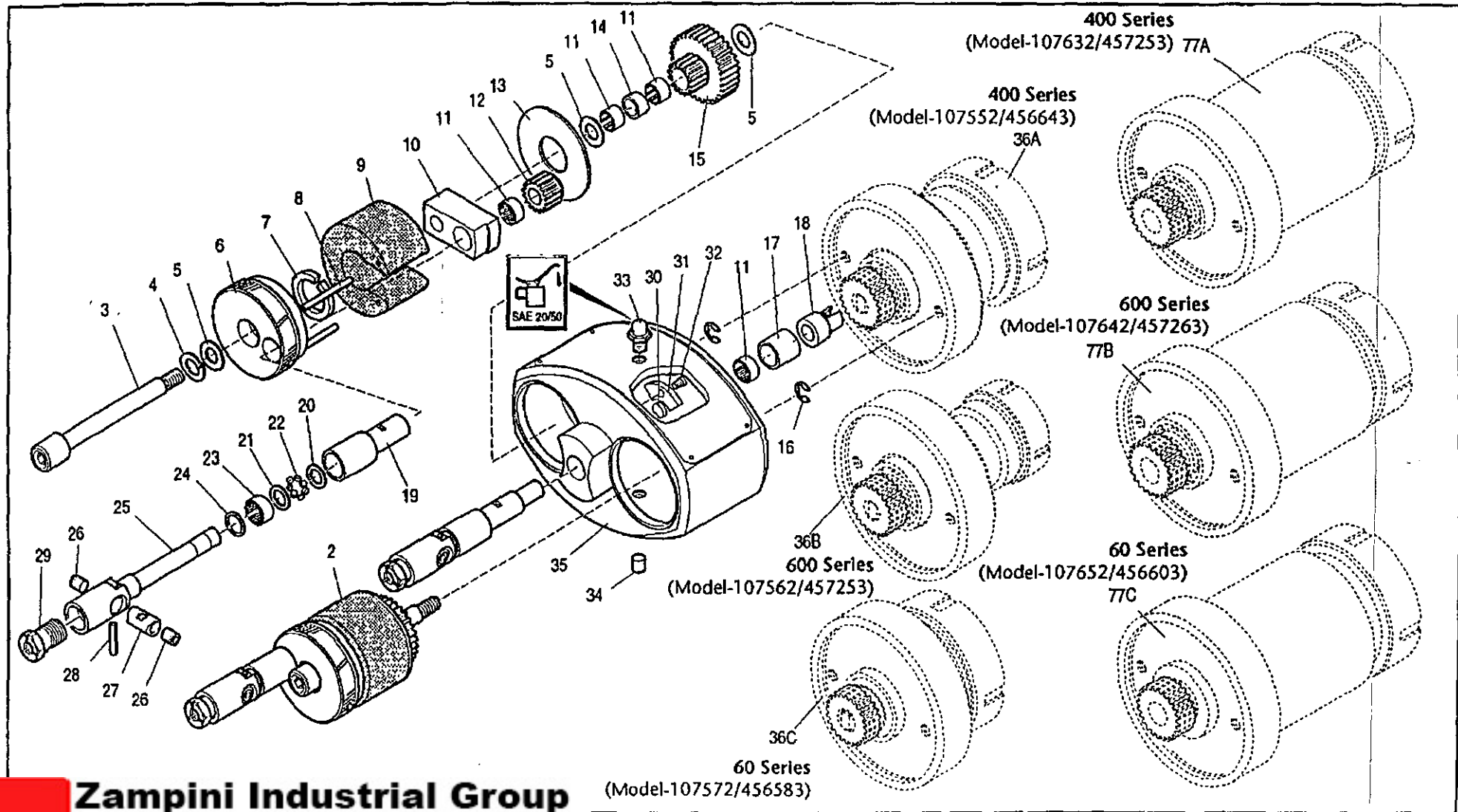
Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
71B	457283	Tapping Adaptor Assembly complete 600 Series	1
71C	456613	Tapping Adaptor Assembly complete 60 Series	1
72	205103	Circlip	1
73	204413	Tapping Spindle	1
74	168773	Bronze Bush	1
75	456043	Shoulder Screw	2
76	456513	Barrel	1
77	456253	Gear Ring	2
78	455793	Bearing Ring	2
79	455943	Washer	4
80	456713	Comp. Spring - 400, 60 Series	2
	456703	Comp. Spring - 600 Series	2
	456243	Guide Pin	2
*81	455993	Circlip	4
83	456213	Sleeve	2
*84	455973	Needle Bearing	8
85	168563	Inter Gear	4
86	168833	Dowel Pin	4
87	168853	Spring Ring	1
*88	168793	Needle Bearing	3
89	168733	Thrust Washer	2
90	168573	Bush	1
91	168743	Reversing Gear	1
92	168883	Spring Ring	1
93	168593	Reversing Dog	1
94	168783	Roller	1
95	168643	Driving Gear	1
96	168793	Needle Bearing	2
*97	175803	Circlip	1
98	457233	Adaptor Ring - 400 Series	1
99	456033	C/Sunk Screw	1
100	455893	Washer	1
101	455813	Collar - 400 Series	1
102	456653	Adaptor Ring - 600 Series	1
103	204823	Adaptor Ring - 60 Series	1

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημείνει συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelnnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyets modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmarker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittäviä määriä pidetaan varastossa huoltotarpeita varten. Työkalun mallinnumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilaattaessa.

# Multi Head -3 Spindle in Line Head



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

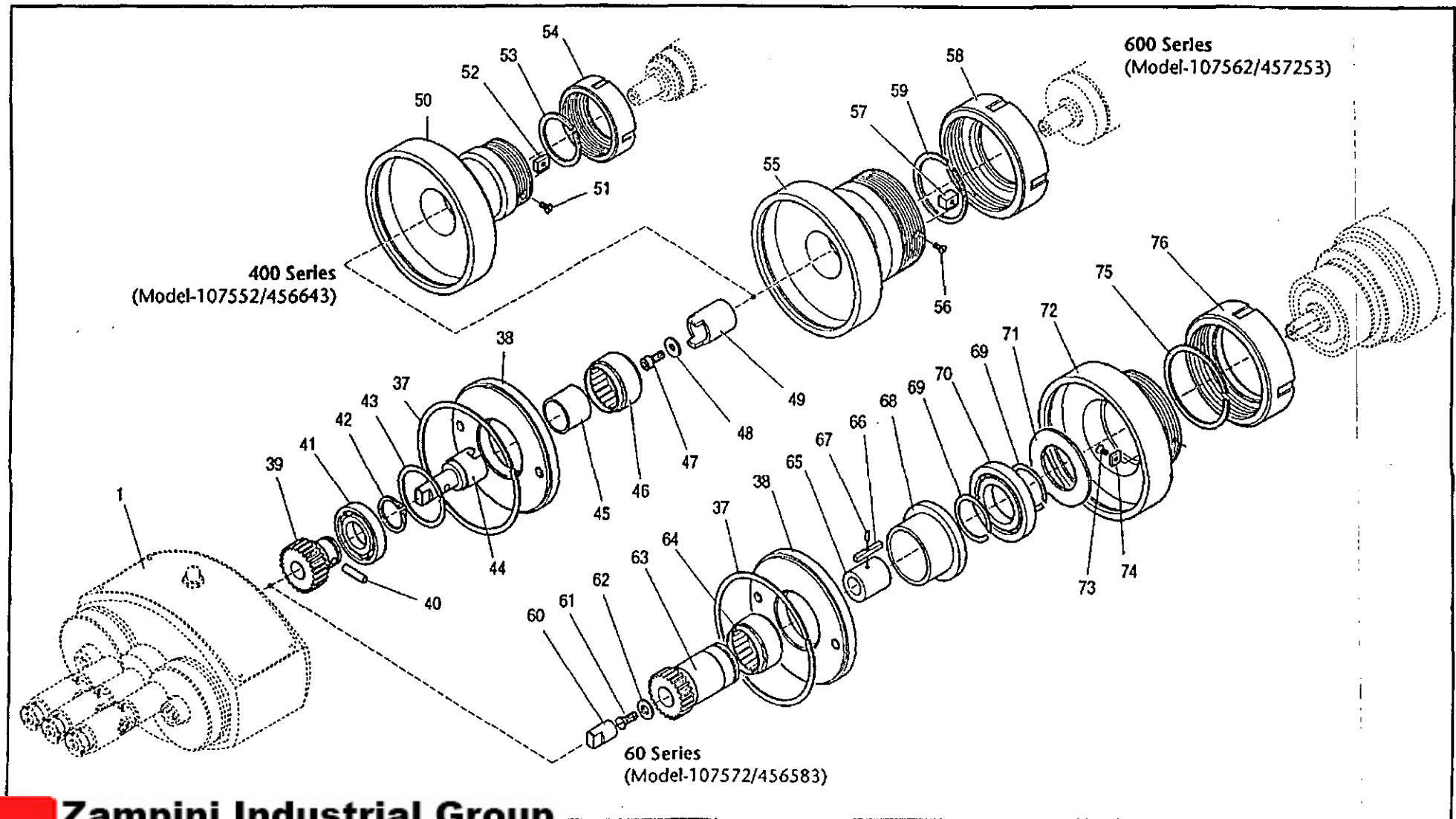




# Multi Head - 3 Spindle in Line Drilling Adaptors



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

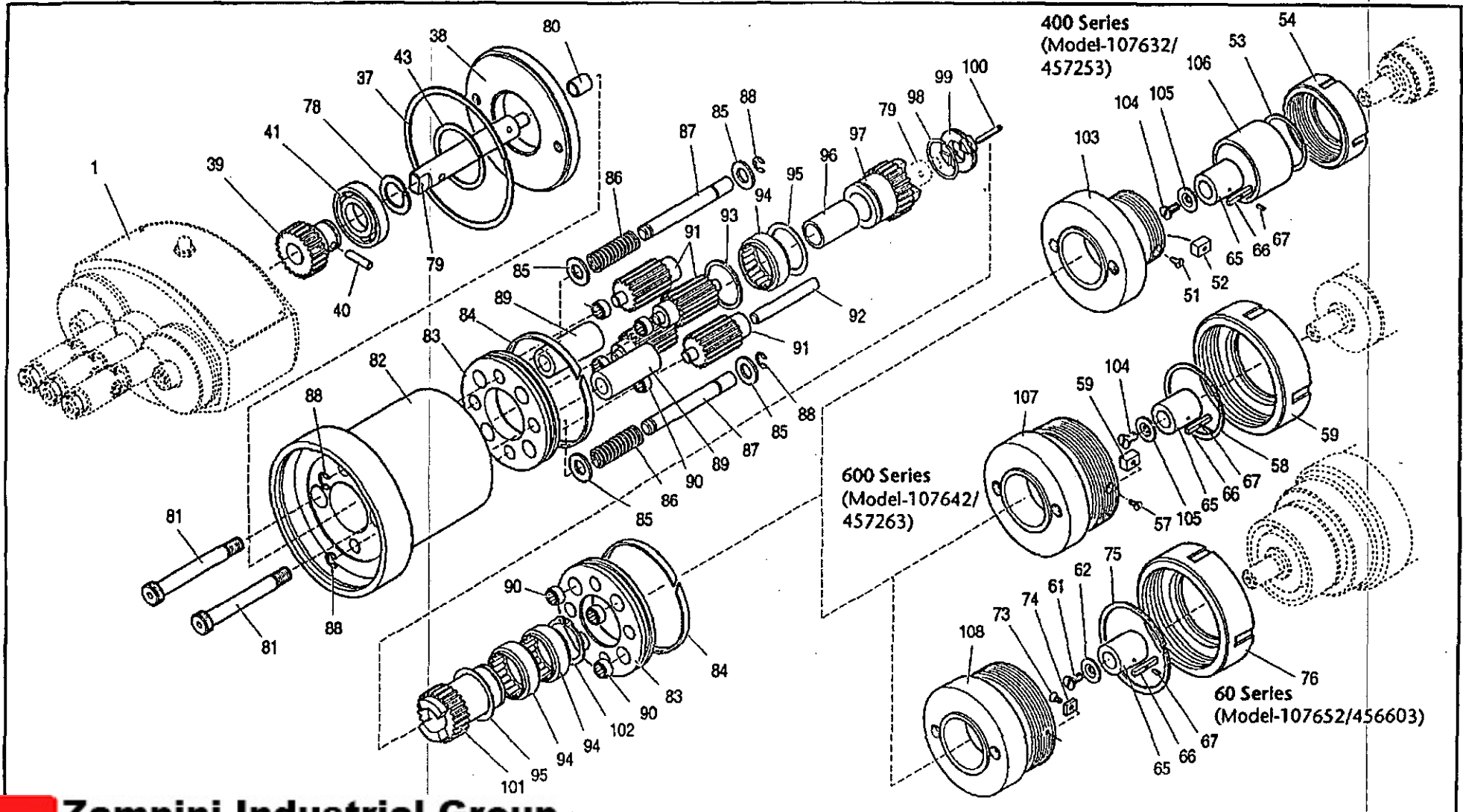




# Multi Head -3 Spindle in Line Tapping Adaptors



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



# Multi Head - 3 Spindle in Line - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No Tell Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No Tell Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
1A	107552	3 Spindle in line - 400 Series Head & Drilling Adaptor complete	1	36A	456643	Drilling Adaptor Assembly complete 400 Series	1
1B	107632	3 Spindle in line - 400 Series Head & Tapping Adaptor complete	1	36B	457253	Drilling Adaptor Assembly complete 600 Series	1
1C	107562	3 Spindle in line - 600 Series Head & Drilling Adaptor complete	1	36C	456583	Drilling Adaptor Assembly complete 60 Series	1
1D	107642	3 Spindle in line - 600 Series Head & Tapping Adaptor complete	1	37	456763	Spring Ring	1
1E	107572	3 Spindle in line - 60 Series Head & Drilling Adaptor complete	1	38	456463	Lock Ring	1
1F	107652	3 Spindle in line - 60 Series Head & Tapping Adaptor complete	1	39	456413	Driving Gear	1
2	204313	Turret Spindle Assembly complete	2	40	456113	Roller	1
3	204953	Turret Adjuster	2	*41	456093	Ball Journal	1
4	204843	Spring Washer	2	*42	456103	Circlip	1
5	204963	Nylon Washer	6	43	205023	Spring Ring	1
6	456263	Turret	2	44	456283	Driving Spindle	1
*7	456083	Foam Strip	2	*45	175073	Inner Race	1
8	456723	Self-Lok Pin	4	*46	175083	Needle Bearing	1
9	204383	Oil Reservoir	2	47	456163	Screw	1
10	456273	Link Bearing	2	48	456013	Washer	1
*11	204763	Needle Cage	7	49	455803	Driving Dog	1
12	204393	Spindle Gear	2	50	456633	Adaptor Body - 400 Series	1
13	204813	Nylon Washer	2	51	456183	C/Sunk Screw	1
14	204603	Bearing Spacer	2	52	455913	Key	1
15	456383	Inter Gear	2	53	456193	Circlip - 400 Series	1
*16	205043	Circlip	2	54	455903	Lock Nut - 400 Series	1
17	456303	Sleeve	1	55	456663	Adaptor Body - 600 Series	1
18	440533	Driving Dog	1	56	456203	C/Sunk Screw	1
19	204333	Sleeve	3	57	455933	Key	1
20	456873	Thrust Race	3	58	455923	Lock Nut - 600 Series	1
*21	456883	Thrust Roller	3	59	456173	Spring Ring - 600 Series	1
22	204353	Thrust Race	21	60	456313	Centre Drive Insert	1
*23	204793	Needle Cage	3	61	168893	C/Sunk Screw	1
*24	204783	O-Ring	3	62	168883	Washer	1
25	204373	Spindle	3	63	456573	Driving Gear	1
26	204863	Socket Screw	6	*64	204833	Needle Bearing	1
27	204433	Locking Insert	3	65	176883	Key Dog Assembly complete (including 66 & 67)	1
28	175783	Self-Lok Pin	3	66		Key	1
29		Collet	3	67		Spring Pin	1
30	456293	Foam Pad	1	68	456323	Bearing Sleeve	1
*31	456543	Foam Segment	2	69	205083	Spring Ring	2
32		Cap Screw	2	*70	205093	Ball Journal	1
33	205053	Grease Nipple	1	71	204743	Bearing Side Plate	1
34	456743	Socket Oil Plug	1	72	456493	Adaptor Body - 60 Series	1
35	456453	Roller	1	73	456073	Screw	1
				74	455823	Location Segment	1

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenerne scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημαίνει συνθησόμενα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittäviä määriä pidetaan varastossa huoltotarpeita varten. Työkalun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilattaessa.

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

# Multi Head - 3 Spindle in Line - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

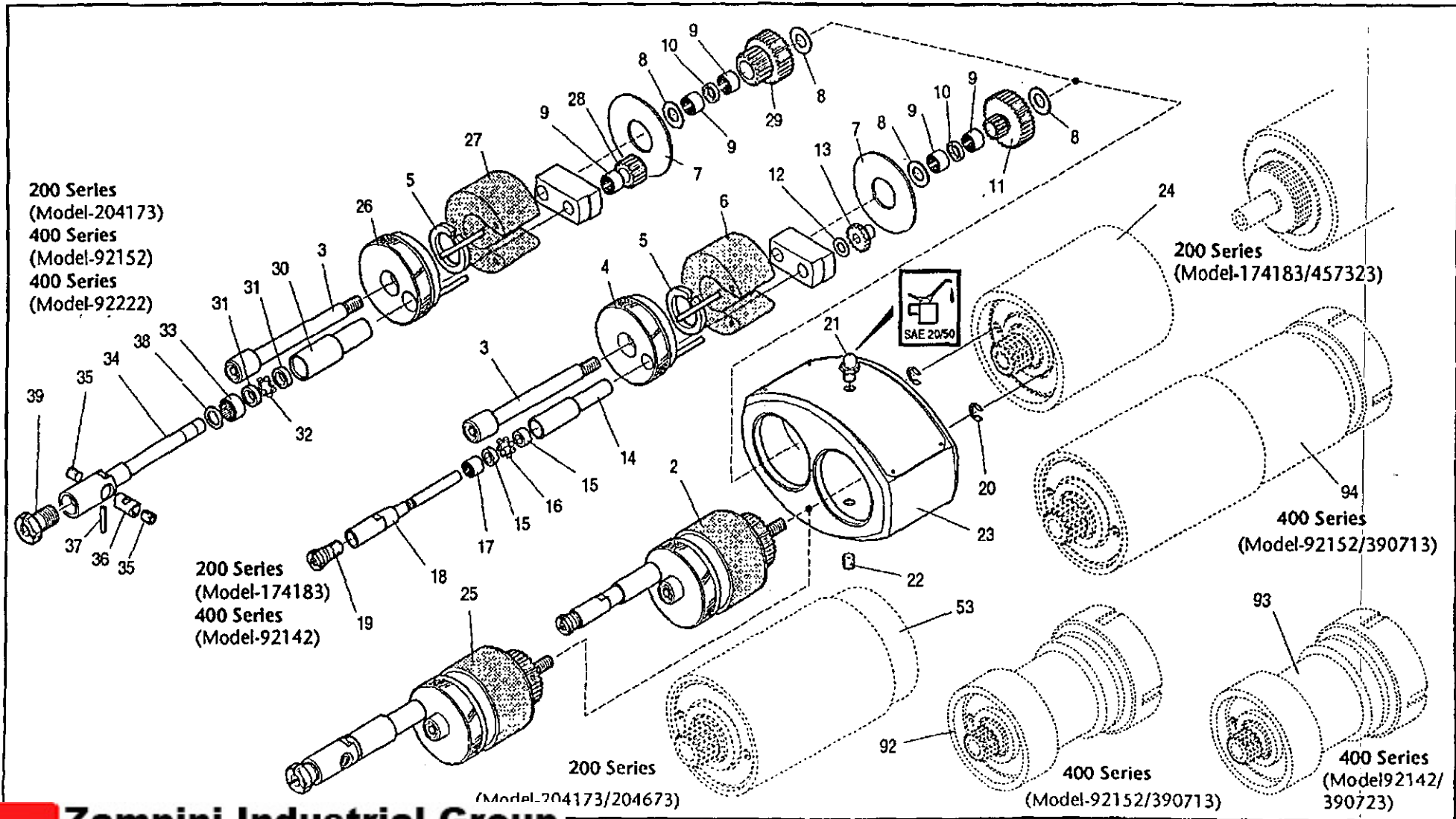
Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
75	168863	Spring Ring - 60 Series	1
76	168623	Lock Nut	1
77A	457253	Tapping Adaptor complete - 400 Series	1
77B	457263	Tapping Adaptor complete - 600 Series	1
77C	456603	Tapping Adaptor complete - 60 Series	1
78	205103	Circlip	1
79	204413	Tapping Spindle	1
80	168773	Bronze Bush	1
81	456043	Shoulder Screw	2
82	456513	Barrel	1
83	456253	Gear Ring	2
84	455793	Bearing Ring	2
85	455943	Washer	4
86	456713	Comp. Spring - 600, 400 Series	2
	456703	Comp. Spring - 60 Series	2
87	456243	Guide Pin	2
88	455993	Circlip	4
89	456213	Sleeve	2
90	455973	Needle Bearing	8
91	168563	Inter Gear	4
92	168833	Dowel Pin	4
93	168853	Spring Ring	1
94	168793	Needle Bearing	3
95	168733	Thrust Washer	2
96	168573	Bush	1
97	168743	Reversing Gear	1
98	168883	Spring Ring	1
99	168593	Reversing Dog	1
100	168783	Roller	1
101	168643	Driving Gear	1
102	175803	Circlip	1
103	457233	Adaptor Ring - 400 Series	1
104	456033	C/Sunk Screw	1
105	455893	Washer	1
106	455813	Collar - 400 Series	1
107	456653	Adaptor Ring - 600 Series	1
108	204823	Adaptor Ring - 60 Series	1

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola o quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημαίνει συνηθισμένο είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angie normale reservedeler. Det anbefales at tilstrækkelig antal reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservdelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittävät määrä pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkalun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilattaessa.

# Multi Head Drill - 2 Spindle Adjustable Head 200/400



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



**Zampini Industrial Group**

**AirToolPro.com**

**1-800-353-4676**

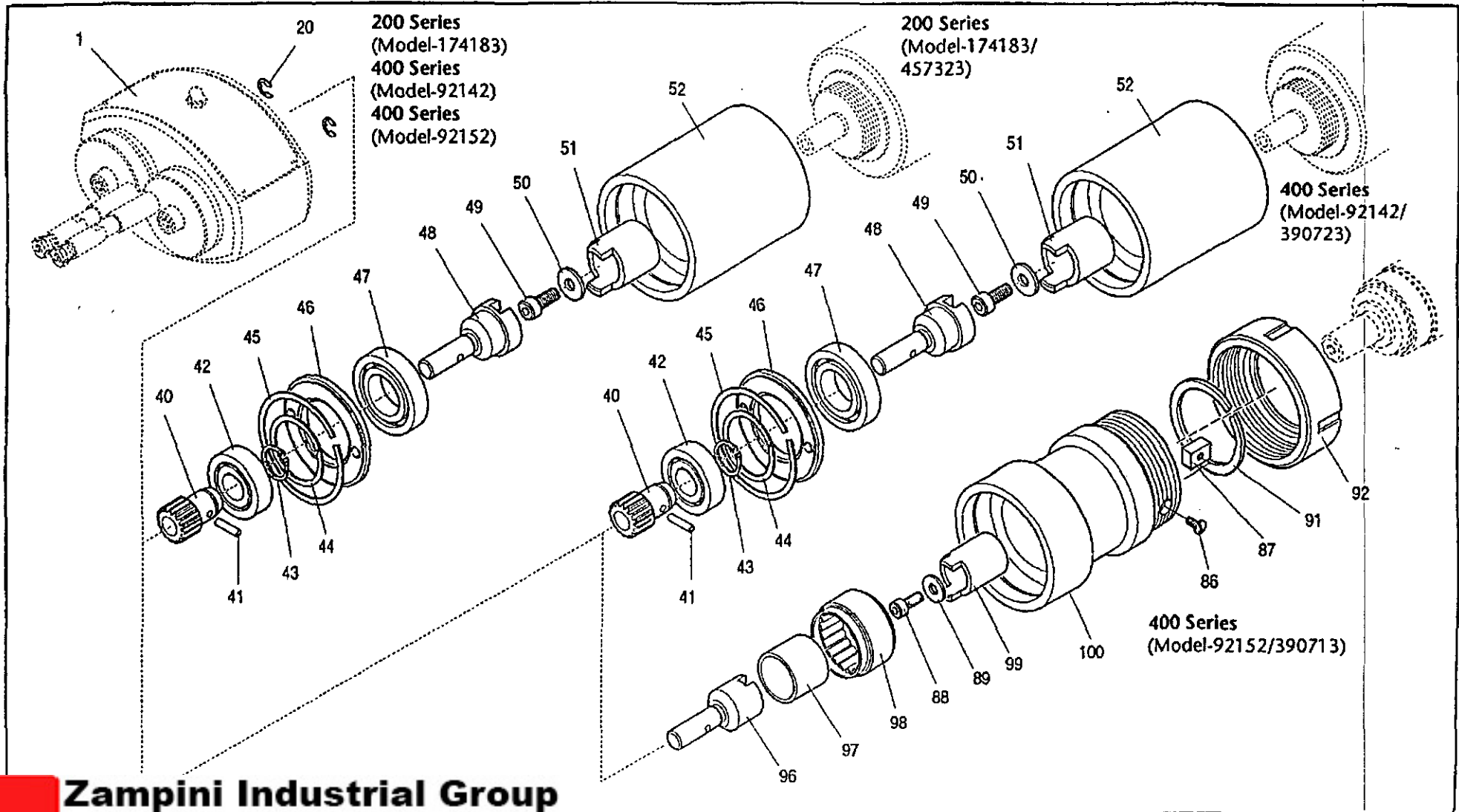




# Multi Head 2 Spindle Adj. Head - Drill Adaptor 200/400



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

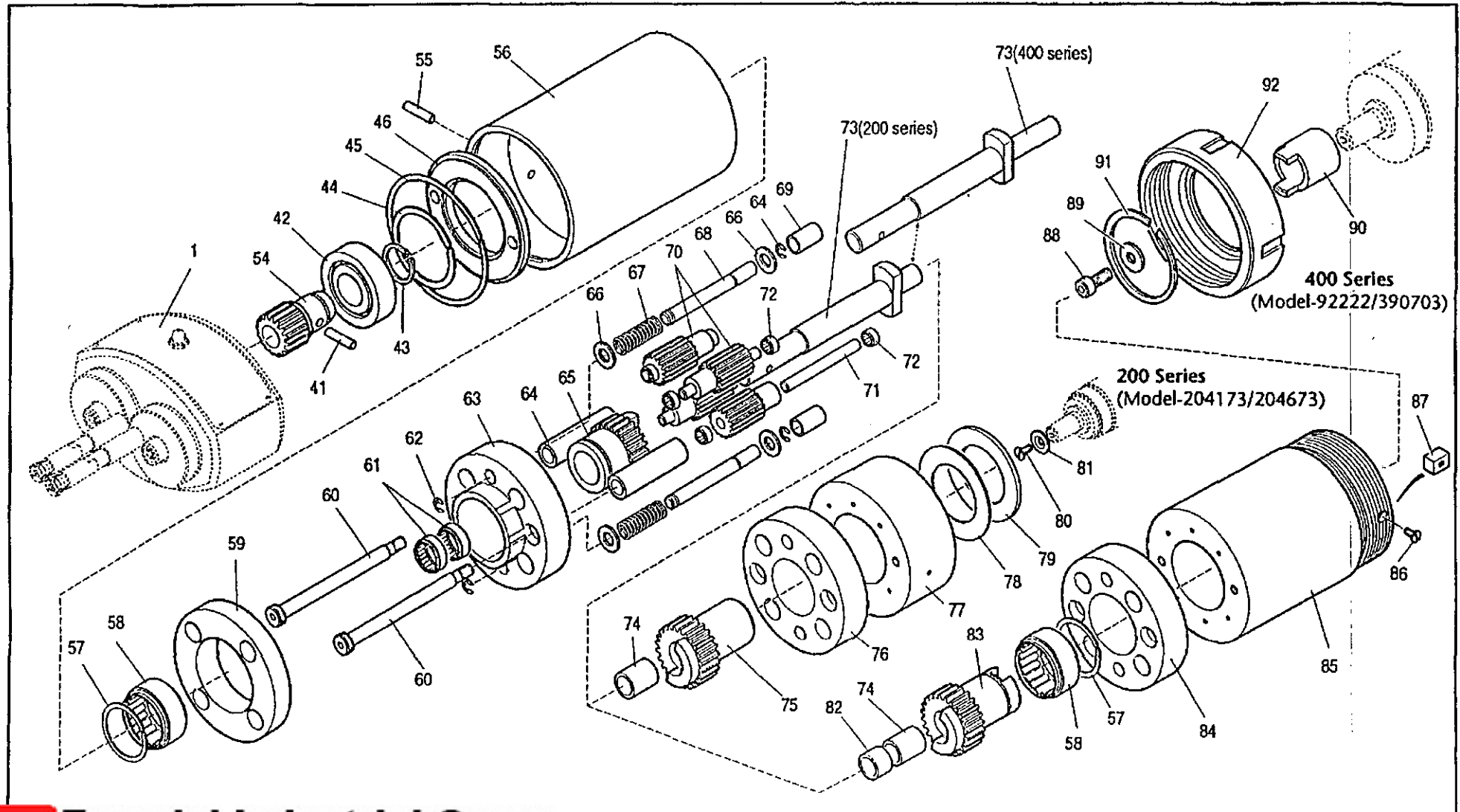




# Multi Head 2 Spindle Adj. 200/400 Series - Tapping Adaptors



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



# Multi Head: 2 Spindle Adj. - 200/400 Series - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
1A	174183	2 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor compl. - 200 Series (includes items 2-25, 41-52)	1	30	204493	Sleeve	2
1B	204173	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor compl. - 200 series (includes 3, 5, 7-10, 25-39, 41-81)	1	31	204583	Thrust Race	4
1C	92142	2 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor compl. - 400 Series (includes 2-23, 41-46, 54-73, 82-93)	1	*32	204463	Thrust roller	12
1D	92152	2 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor compl. - 400 Series (includes 3, 5, 7-10, 25-52, 54-73, 82-92, 94, 100)	1	*33	176653	Needle Cage	2
1E	92222	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor compl. - 400 Series (includes 3, 5, 7-10, 25-73, 82-92, 95, 100 )	1	34	204453	Spindle	2
2	206393	Turret Spindle Assembly complete	2	35	204913	Socket Screw	8
3	204473	Adjusting Screw	2	36	204573	Locking Insert	2
4	206303	Turret	2	37	176673	Sel Lok Pin	2
*5	175123	Foam Strip	2	*38	176833	Oil Seal	2
6	455843	Oil Reservoir	2	39		Collet	2
7	175103	Nylon Washer	2	40	455853	Driving Gear	1
8	174983	Thrust Washer	2		(200 series, 400 series Adaptor 390723)	Driving Gear	1
*9	204893	Needle Cage	4		204633	Driving Gear	1
10	204523	Bearing Spacer	2		( 400 series Adaptor 390713)	Roller	1
11	206383	Inter Gear Assembly	2	*41	204993	Ball Journal	1
12	206343	Washer	2	*42	402503	Circlip	1
13	206323	Spindle Gear	2	*43	204773	Spring Ring	1
14	174863	Sleeve	2	44	204983	Spring Ring	1
15	174873	Thrust Race	4	45	175013	Spring Ring	1
*16	174883	Needle Roller	14	46	204553	Lock Ring	1
*17	175143	Needle Roller	76	*47	456133	Ball Journal	1
18	174853	Spindle	2	48	455883	Driving Spindle	1
19		Collet	2	49	456063	Screw	1
*20	205073	Circlip	2	50	250263	Washer	1
21	205053	Grease Nipple	1	51	174813	Driving Dog	1
22	456743	Socket Oil Plug	1	52	457513	Adaptor Body	1
23	204543	Body	1	53	204673	Tapping Adaptor Assembly complete - 200 Series	1
24	457323	Drilling Adaptor complete - 200 Series	1		204633	Driving Gear	1
25	204563	Turret Spindle Assembly	2	54	456003	Sel Lok Pin	1
26	457453	Turret	2	55	204693	Barrel	1
27	176583	Oil Reservoir	2	*57	176803	Circlip - 200 Series	1
28	204513	Spindle Gear	2		176803	Circlip - 400 Series	2
29	204533	Inter Gear	2	*58	176753	Needle Bearing - 200 Series	1
					176753	Needle Bearing - 400 Series	2
				59	457383	Spring Return Ring	1
				60	455963	Shoulder Screw	2
				*61	455953	Needle Bearing	2
				*62	176713	Circlip	2
				63	176423	Gear Ring	1
				64	457393	Spacer	2
				65	176443	Reversing Gear	1
				66	456123	Washer	4
				67	176823	Spring	2
					5473	Guide Pin	2
					5783	Bronze Bush	2

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outilage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημαίνει συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betreft normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittäviä määriä pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkalun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilaattaessa.

**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**  
**1-800-353-4676**

# Multi Head: 2 Spindle Adj. - 200/400 Series - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
70	207393	Inter Gear (includes Item 71)	4
71	176763	Roller	4
72	176733	Needle Bearing	8
73	204683	Tapping Spindle (200 series)	1
	455863	Tapping Spindle (400 series)	1
74	168773	Bronze Bush	1
75	176513	Driving Gear	1
76	176413	Gear Ring	1
77	176503	Adaptor Ring	1
78	456143	Shim Ring	1
79	456153	Shim Ring	1
80	168893	C/Sunk Screw	1
81	445783	Washer	1
82	455983	Oil Imp Bush	1
83	455873	Driving Gear	1
84	457403	Gear Ring	1
85	457543	Adaptor Ring	1
86	456183	C/Sunk Screw	1
87	455913	Key	1
88	456163	Screw	1
89	456013	Washer	1
90	455833	Driving Dog	1
*91	456193	Circlip	1
92	455903	Lock Nut	1
93	390723	Drilling Adaptor complete - 400 Series	1
94	390713	Drilling Adaptor complete - 400 Series	1
95	390703	Tapping Adaptor complete - 400 Series	1
96	204643	Driving spindle (400 series)	1
97	175073	Inner Race	1
*98	175083	Needle Bearing	1
99	455803	Driving Dog	1
100	457523	Adaptor Body(400 series 390713)	1
	457523	Adaptor Body(400 series 390723)	1

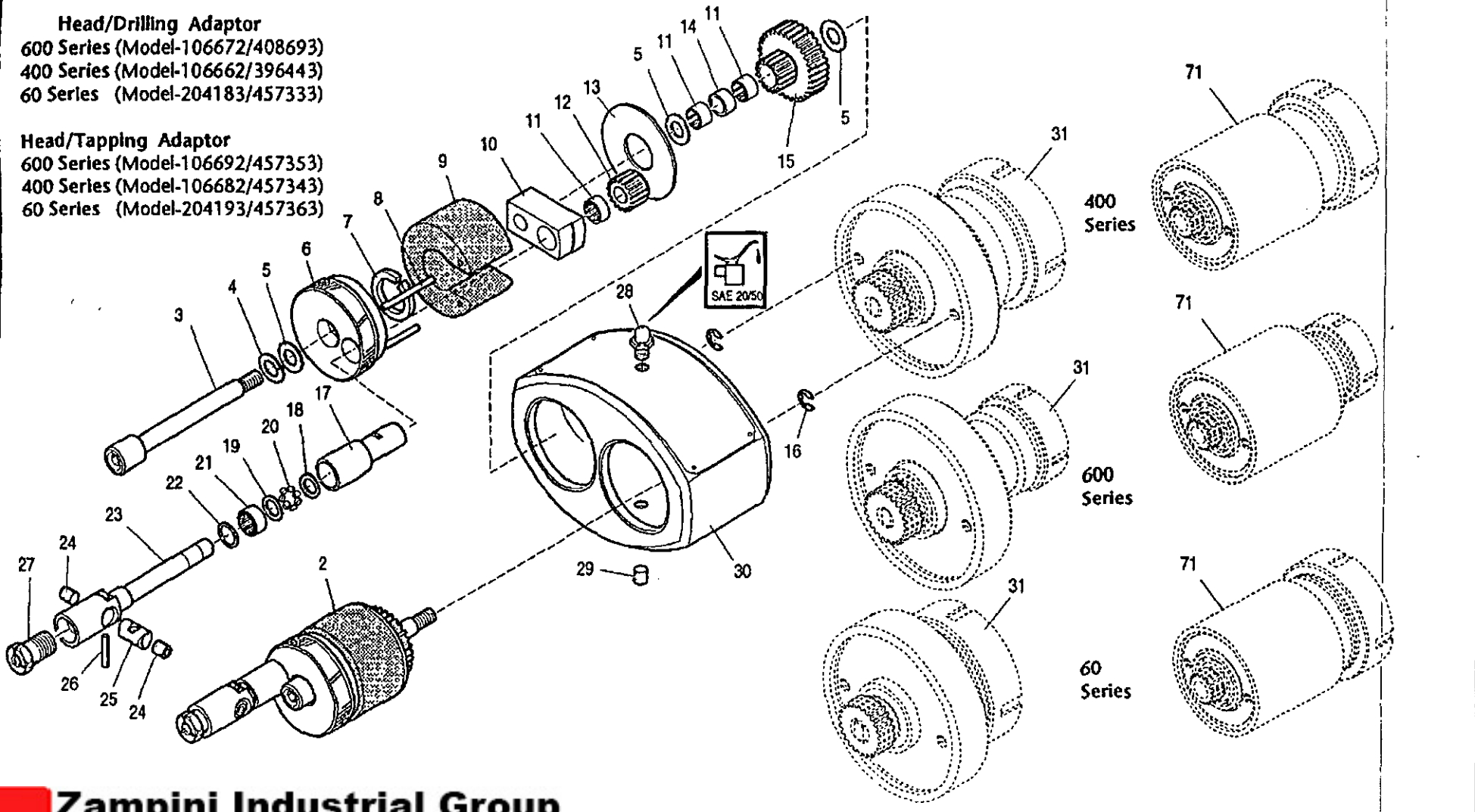
- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημειώνει συνθησιαμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antal reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Väittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittavia määriä pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkalun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilaattaessa.



# Multi Head 2 Spindle Adj. Head - 400/600/60 Series



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



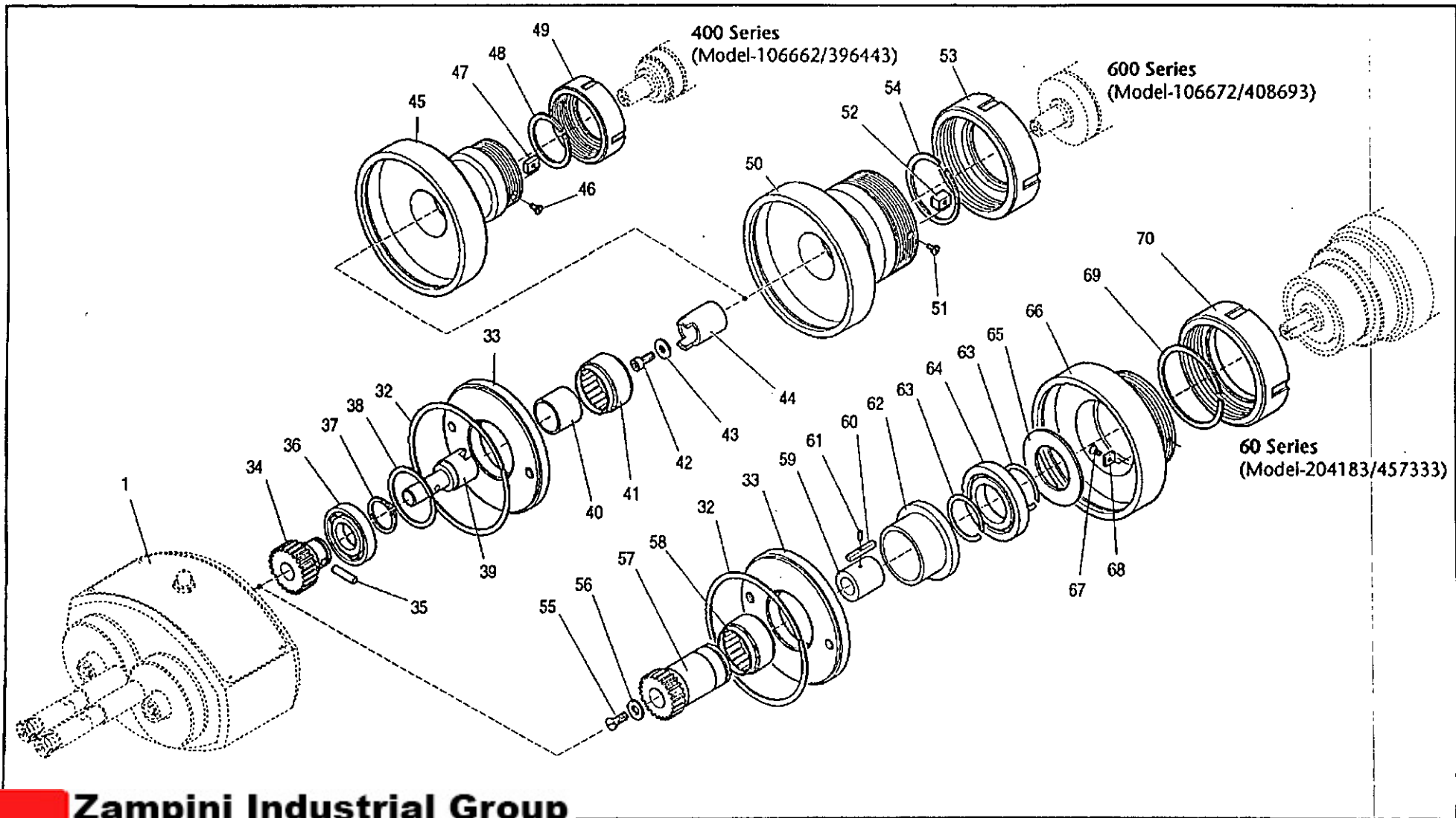
**Head/Drilling Adaptor**  
 600 Series (Model-106672/408693)  
 400 Series (Model-106662/396443)  
 60 Series (Model-204183/457333)

**Head/Tapping Adaptor**  
 600 Series (Model-106692/457353)  
 400 Series (Model-106682/457343)  
 60 Series (Model-204193/457363)

# Multi Head 2 Spindle Adj. Drill Adaptors - 400/600/60



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676



# Multi Head: 2 Spindle Adj.-400/600/60 Series - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
1A	106682	2 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor complete - 400 Series	1	31C	457333	Drilling Adaptor Assembly complete 60 Series	1
1B	106682	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor complete - 400 series	1	32	168763	Spring Ring	1
1C	106672	2 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor complete - 600 Series	1	33	204593	Lock Ring	1
1D	106692	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor complete - 600 Series	1	34	204403	Driving Gear	1
1E	204183	2 Spindle Adjustable Head & Drilling Adaptor complete - 60 Series	1	35	456113	Roller	1
1F	204193	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor complete - 60 Series	1	36	456093	Ball Journal	1
2	204313	Turret Spindle Assembly complete	2	37	456103	Circlip	1
3	204953	Turret Adjuster	2	38	205023	Spring Ring	1
4	204843	Spring Washer	2	39	456823	Driving Spindle	1
5	204963	Nylon Washer	6	40	175073	Inner Race	1
6	456263	Turret	2	41	175083	Needle Bearing	1
*7	456083	Foam Strip	2	42	456163	Screw	1
8	456723	Self-Lok Pin	4	43	456013	Washer	1
9	204383	Oil Reservoir	2	44	455803	Driving Dog	1
10	456273	Link Bearing	2	45	(P5843)	Adaptor Body - 400 Series	1
*11	204763	Needle Cage	6	46	456183	C/Sunk Screw	1
12	204393	Spindle Gear	2	47	455913	Key	1
13	204813	Nylon Washer	2	48	456193	Circlip - 400 Series	1
14	204603	Bearing Spacer	2	49	455903	Lock Nut - 400 Series	1
15	204423	Inter Gear	2	50	(P6564)	Adaptor Body - 600 Series	1
*16	205043	Circlip	2	51	456203	C/Sunk Screw	1
17	204333	Sleeve	2	52	455933	Key	1
18	456873	Thrust Race	2	53	455923	Lock Nut - 600 Series	1
*19	456883	Thrust Roller	2	54	456173	Spring Ring - 600 Series	1
20	204353	Thrust Race	14	55	168893	C/Sunk Screw	1
*21	204793	Needle Cage	2	56	168683	Washer	1
*22	204783	O-Ring	2	57	204723	Driving Gear	1
23	204373	Spindle	2	58	204833	Needle Bearing	1
24	204863	Socket Screw	4	59	176883	Key Dog Assembly complete (including 60 & 61)	1
25	204433	Locking Insert	2	60		Key	1
26	175783	Self-Lok Pin	2	61		Spring Pin	1
27		Collet	2	62	456323	Bearing Sleeve	1
28	205053	Crease Nipple	1	63	205083	Spring Ring	2
29	456743	Socket Oil Plug	1	64	205093	Ball Journal	1
30		Body	1	65	204743	Bearing Side Plate	1
31A	396443	Drilling Adaptor Assembly complete 400 Series	1	66	457503	Adaptor Body - 60 Series	1
31B	498693	Drilling Adaptor Assembly complete 600 Series	1	67	456073	Screw	1
				68	455823	Location Segment	1
				69	168863	Spring Ring	1
				70	168623	Lock Nut	1
				71A	457343	Tapping Adaptor Compl.(400 Series)	1
				71B	457353	Tapping Adaptor Compl.(600 Series)	1
				71C	457363	Tapping Adaptor Compl.(60 Series)	1

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilenummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημειώνει συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsemner. Det anbefales at have rigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittäviä määriä pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkälun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilaattaessa.

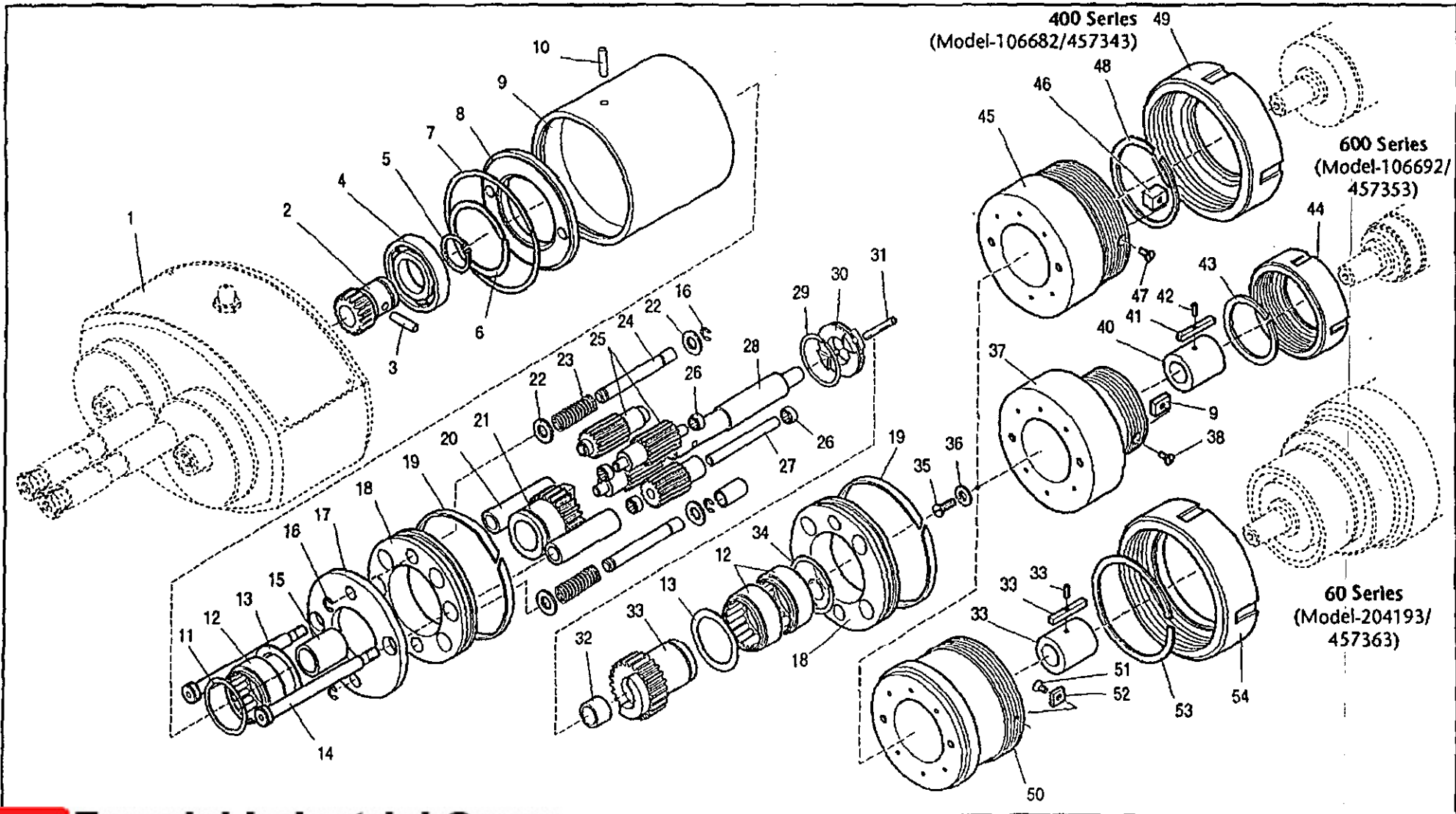


**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**  
**1-800-353-4676**

# Multi Head 2 Spindle Adj. Tapping Adaptors- 400/600/60



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



# Multi Head: 2 Spindle Adj.-400/600/60 Series - Parts List



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté	Item Ps. Nr. No. Article	Part No. Teil Nr. Référence	Description Beschreibung Description	Qty Menge Qté
1A	106682	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor complete - 400 series (includes Items 2-36, 37-44)	1	37	457233	Adaptor Ring - 400 Series	1
1B	106692	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor complete - 600 Series (includes Items 2-36, 40-42, 45-49)	1	38	456183	C/Sunk Screw	1
1C	204193	2 Spindle Adjustable Head & Tapping Adaptor complete - 60 Series (includes Items 2-36, 40-42, 50-54)	1	39	455913	Key	1
2	204403	Driving Gear	1	40	176883	Keyed Dog (Includes 39 & 40)	1
3	456113	Roller	1	41		Key	1
*4	456093	Ball & Journal	1	42		Spring Pin	1
*5	205103	Circlip	1	43	456193	Circlip	1
6	205023	Spring Ring	1	44	455903	Lock Nut	1
7	168763	Spring Ring	1	45	456653	Adaptor Ring	1
8	204593	Lock Ring	1	46	455933	Key	1
9	175613	Barrel with Return Ring	1	47	456203	C/Sunk Screw	1
10	456023	Sek-Lok Pin	1	48	456173	Spring Ring	1
11	168853	Spring Ring	1	49	455923	Lock Nut	1
*12	168793	Needle Bearing	3	50	204823	Adaptor - 60 Series	1
13	168733	Thrust Washer	1	51	456073	Screw	1
14	456043	Shoulder Screw	2	52	455823	Location Segment	1
15	168573	Bush	1	53	168863	Spring Ring	1
*16	455993	Circlip	2	54	168623	Lock Nut	1
17	457443	Spring Return Ring	1				
18	456253	Gear Ring	2				
19	455793	Bearing Ring	2				
20	456213	Sleeve	2				
21	168743	Reversing Gear	1				
22	455943	Washer	4				
23	456703	Comp. Spring	2				
24	456243	Gulde Pin	2				
25	168573	Inter Gear	2				
*26	455973	Needle Bearing	8				
27	168833	Dowel Pin	4				
28	204413	Tapping Spindle	1				
29	168883	Spring Ring	1				
30	168593	Reversing Dog	1				
31	168783	Roller	1				
32	168773	Bronze Bush	1				
33	168643	Driving Gear	1				
*34	175803	Circlip	1				
35	456033	C/Sunk Screw (400 & 600 Series)	1				
	168893	C/Sunk Screw (60 Series)	1				

- (GB)** \* Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- (D)** \* Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- (F)** \* Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outilage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
- (E)** \* Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- (P)** \* Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendado que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.
- (I)** \* L'asterisco denota ricambi normali. Si consiglia di mantenere scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.
- (GR)** \* Σημαίνει συνηθισμένα είδη (τεμάχια) για αντικατάσταση. Σας συνιστούμε να τηρείτε αρκετό απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.
- (NL)** \* Betekent normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.
- (DK)** \* Indikerer normale udskiftningsdele. Det anbefales at have tilgængelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
- (N)** \* Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøyetts modellnr., serienr. og reservedelens nr.
- (S)** \* Utmärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelens nummer vid beställning av reservdelar.
- (FIN)** \* Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, etta riittäviä määriä pidetään varastossa huoltotarpeita varten. Työkalan mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilattaessa.

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676





# Guarantee



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

## GB DESOUTTER GUARANTEE

1. This Desoutter product is guaranteed against defective workmanship or materials, for a maximum period of 12 months following the date of purchase from Desoutter or its agents, provided that its usage is limited to single shift operation throughout that period. If the usage rate exceeds that of single shift operation, the guarantee period shall be reduced on a pro rata basis.
2. If, during the guarantee period, the product appears to be defective in workmanship or materials, it should be returned to Desoutter or its agents, together with a short description of the alleged defect. Desoutter shall, at its sole discretion, arrange to repair or replace free of charge such items as are deemed faulty by reason of defective workmanship or materials.
3. This guarantee ceases to apply to products which have been abused, misused or modified, or which have been repaired using other than genuine Desoutter spare parts or by someone other than Desoutter or its authorized service agents.
4. Should Desoutter incur any expense correcting a defect resulting from abuse, misuse, accidental damage or unauthorized modification, they will require that such expense shall be defrayed in full.
5. Desoutter accepts no claim for labour or other expenditure made upon defective products.
6. Any direct, incidental or consequential damages whatsoever arising from any defect are expressly excluded.
7. This guarantee is given in lieu of all other guarantees, or conditions, expressed or implied, as to the quality, merchantability or fitness for any particular purpose.
8. No one, whether an agent, servant or employee of Desoutter, is authorized to add to or modify the terms of this limited guarantee in any way.

## D DESOUTTER GARANTIE

1. Dieses Desoutter-Produkt trägt eine Garantie von maximal 12 Monaten ab Datum des Kaufes von Desoutter oder seinen Vertretern für Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, unter der Voraussetzung, daß der Einsatz dieses Produktes über diesen ganzen Zeitraum hindurch auf einen einfachen Schichtbetrieb begrenzt ist. Bei Übersteigerung des Einsatzzeitraumes über einen einfachen Schichtbetrieb wird die Garantiezeit anteilig verkürzt.
2. Bei anscheinenden auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhenden Mängeln am produkt innerhalb der Garantiezeit sollte das Produkt zusammen mit einer kurzen Beschreibung des angeblichen Fehlers an Desoutter oder seine Vertreter zurückgeschickt werden. Desoutter wird die betroffenen Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren lassen oder, falls sie aufgrund von Mängeln, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, für fehlerhaft erachtet werden, kostenlos ersetzen.
3. Diese Garantie verfällt für Produkte, die mißbraucht, falsch gebraucht oder verändert wurden, oder die mit anderen als Desoutter-Originalersatzteilen oder von jemand anderem als Desoutter oder seinen vertraglichen Kundendienstvertretern repariert worden sind.
4. Sollten Desoutter Kosten aufgrund der Berichtigung eines Mangels entstehen, der durch Mißbrauch, falschen Gebrauch, unfallbedingte Schäden oder unbefugte Veränderungen verursacht worden ist, wird Desoutter die Zahlung der gesamten entstandenen Kosten einfordern.
5. Desoutter nimmt keine Forderungen für Arbeitskosten oder andere Ausgaben für fehlerhafte Produkte an.
6. Alle direkt, indirekt entstandenen oder Folgeschäden welcher Art auch immer, die Folge eines Mangels sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen.
7. Diese Garantie wird anstelle aller anderen Garantien, Bedingungen, ausgedrückt oder impliziert, bezüglich der Qualität, handelsüblichen Brauchbarkeit oder Eignung für jeden bestimmten Zweck ausgegeben.
8. Niemand, ob Vertreter, Gehilfe oder Mitarbeiter von Desoutter, ist befugt

## E GARANTÍA DESOUTTER

1. Este producto Desoutter se garantiza contra materiales o mano de obra defectuosos, durante un período máximo de 12 meses a partir de la fecha de compra ya sea a Desoutter o a cualquiera de sus agentes, siempre que su uso esté limitado a un turno de trabajo sencillo durante dicho período. Si el promedio de uso excede el de un turno de trabajo sencillo, el período de la garantía será reducido a prorrato.
2. Si durante el período de la garantía, el producto parece ser defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra, deberá ser devuelto a Desoutter o a cualquiera de sus agentes, junto con una breve descripción del defecto. A su sola discreción, Desoutter podrá disponer la reparación o el reemplazo gratis de los elementos que se consideran responsables de los materiales o mano de obra defectuosos.
3. Esta garantía no es aplicable a productos que han sido abusados, mal usados o alterados, o que han sido reparados usando piezas de repuesto que no sean piezas auténticas Desoutter, o que han sido reparados por otros que no sean Desoutter o cualquiera de sus agentes de servicio autorizados.
4. Si Desoutter incurre en gastos debidos a la corrección del abuso, mal uso, dano accidental o modificación no autorizada, dichos gastos deberán ser reembolsados en su totalidad a Desoutter.
5. Desoutter no acepta ninguna reclamación en concepto de mano de obra u otros gastos pertinentes a productos defectuosos.
6. Todos los daños directos, fortuitos o resultantes en modo alguno de cualquier defecto serán expresamente excluidos.
7. Esta garantía se otorga en lugar de cualquier otra garantía, o condiciones, expresas o implícitas, referente a calidad, comerciabilidad o conveniencia para cualquier propósito dado.
8. Nadie, ya sea un agente, ayudante o empleado de Desoutter, está autorizado a añadir o modificar los términos de esta garantía limitada de cualquier manera que sea.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN

1. Dit Desoutter product is gedurende 12 maanden gegarandeerd tegen materiaal- en/of constructiefouten, op voorwaarde dat het gedurende die tijd alleen in enkelvoudige ploegbediening wordt gebruikt. Indien het gebruik enkelvoudige ploegbediening overtreft, dan wordt de garantie periode naar verhouding verkort. Deze garantie zal ingaan op de dag dat het aangekochte Desoutter product geleverd wordt door ofwel Desoutter of een van haar officieel erkende agenten.
2. Indien het Desoutter product gedurende de garantie periode gebreken vertoont ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout, dient het Desoutter product binnen de garantie termijn met een korte beschrijving van het defect te worden geretoumeerd naar Desoutter of een van haar officieel erkende agenten. Desoutter zal op haar beurt de artikelen die gebreken vertonen ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout vertonen herstellen of vervangen.
3. Om aanspraak te kunnen maken op garantie zullen periodiek onderhoud en/of herstellingen steeds uitgevoerd moeten zijn door Desoutter en/of haar officieel erkende agenten. De garantie komt te vervallen indien de Desoutter producten misbruikt worden, op onjuiste wijze gebruikt worden, door een ongeval beschadigd worden, veranderd zijn of indien ze gerepareerd of onderhouden zijn door een niet door Desoutter erkende reparateur en/of met niet originele Desoutter onderdelen.
4. In alle gevallen bedoeld in artikel 4 zullen de onkosten (met inbegrip van de arbeidskosten) gemaakt door Desoutter worden gefactureerd. Ingeval de klant om herstelling vraagt zal deze eveneens worden gefactureerd.
5. Desoutter zal niet aansprakelijk zijn voor eventuele directe of indirecte schade (zoals met name tijdverlies, commerciële schade, administratieve kosten, enige vorm van schadevergoeding), behoudens hetgeen wordt voorzien in het hierboven vermelde artikel 3.
6. Deze garantie wordt gegeven in plaats van alle andere garanties of voorwaarden met betrekking tot de kwaliteit, verkoopbaarheid of geschiktheid voor enig bepaald doel.
7. Geen enkel persoon, met inbegrip van agenten en werknemers van Desoutter, heeft het recht om iets aan de voorwaarden van deze erkende garantie toe te voegen of deze op enigerlei wijze te veranderen.

## F GARANTIE DESOUTTER

1. Ce produit Desoutter est garanti contre les vices de main d'oeuvre ou de fabrication, pendant une période maximum de 12 mois à compter de la date d'achat auprès de Desoutter ou de ses agents, dans la mesure où son usage est limité à une seule équipe de travail pendant cette période. Si le taux d'utilisation excède celui d'une seule équipe de travail, la période de garantie sera réduite proportionnellement.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit semble présenter des vices de main d'oeuvre ou de fabrication, il doit être renvoyé à sa discrétion, organisera la réparation ou le remplacement gratuit des articles jugés défectueux pour cause de vice de main d'oeuvre ou de fabrication.
3. Cette garantie sera annulée s'il y a eu abus, mauvaise utilisation ou modification des produits, ou s'il ont été réparés en utilisant des pièces de rechange autres que celles prescrites par Desoutter ou par une personne autre que Desoutter ou l'un de ses agents agréés.
4. Au cas où Desoutter encourrait des dépenses pour rectifier un défaut résultant d'abus, de mauvaise utilisation, de détérioration accidentelle ou de modification non autorisée, ces dépenses seront à la charge totale du client.
5. Desoutter n'accepte aucune réclamation en termes de main d'oeuvre ou d'autres dépenses effectuées sur les produits défectueux.
6. Toutes les détériorations directes, accidentelles ou indirectes, quelles qu'elles soient, provenant d'un défaut quelconque, sont expressément exclues.
7. Cette garantie remplace toutes les autres garanties ou conditions, expresse ou implicites, quant à la qualité, la commercialisation ou l'adéquation du produit pour un objectif particulier.
8. Personne, que ce soit un agent, un serviteur ou un employé de Desoutter, n'est autorisé à ajouter ou modifier d'une façon quelconque les termes de cette garantie limitée.

## I GARANZIA DESOUTTER

1. Questo prodotto Desoutter è garantito da difetti di lavorazione o dei materiali per un periodo massimo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto presso Desoutter o i suoi rappresentanti, sempre che il suo impiego sia stato limitato ad un unico turno per tutto quel periodo; se il ritmo di impiego supera il funzionamento durante un unico turno, la durata della garanzia deve essere ridotta in modo proporzionale.
2. Se durante il periodo della garanzia il prodotto presenta difetti di lavorazione o dei materiali, esso deve essere restituito alla Desoutter o suoi rappresentanti, unitamente ad una breve descrizione del presunto difetto. La Desoutter deciderà, a sua discrezione, se dar disposizioni per la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti che ritiene essere difettosi, quale risultato di difetti la lavorazione o dei materiali.
3. Questa garanzia non è valida per quei prodotti che sono stati usati in modo cattivo o improprio modificati, o che sono stati riparati usando ricambi non originali Desoutter e non dalla Desoutter o dai suoi rappresentanti autorizzati.
4. Se la Desoutter dovesse andare incontro a spese per riparare un guasto causato da cattivo uso, uso improprio, danni accidentali o modifica non autorizzata, essa richiederà il rimborso totale di tale spesa.
5. Desoutter non accetta nessuna richiesta di risarcimento per spese di manodopera o di altro tipo causate da prodotti difettosi.
6. Si escludono espressamente danni diretti, incidentali o indiretti di qualsiasi tipo dovuti a qualsiasi difetto.
7. Questa garanzia viene data al posto di ogni altra garanzia o condizione, espressa o implicita, riguardante la qualità, commerciabilità o idoneità per qualsiasi scopo particolare.
8. Nessuno, neppure i rappresentanti, dipendenti o impiegati della Desoutter, è autorizzato ad ampliare o modificare, in qualsiasi modo, i termini di questa garanzia limitata.

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

# Guarantee



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

## P GARANTIA DESOUTTER

- Este produto Desoutter está garantido contra defeito de fabrico ou de material, pelo prazo máximo de 12 meses a contar da data da compra feita a Desoutter ou aos seus agentes, com a condição de que a utilização do produto se tenha limitado ao funcionamento em turno único durante o referido período. Caso a utilização tenha ultrapassado os limites do funcionamento em turno único, o prazo de garantia será reduzido proporcionalmente.
- Caso o produto apresente sinais de defeito de fabrico ou de material durante o período de garantia, deverá ser devolvido à Desoutter ou aos seus agentes, juntamente com uma breve descrição da suposta falha. Ficará a critério exclusivo de Desoutter a decisão de providenciar ou substituir gratuitamente os artigos considerados imperfeitos devido a defeito de fabrico ou de material.
- A presente garantia não se aplicará a produtos que tenham sido submetidos a abuso, utilização incorrecta ou modificações, ou a reparações com outras peças que não as genuínas peças sobressalentes Desoutter, por outro agente que não o próprio fabricante Desoutter ou um técnico de reparações autorizado pelo mesmo.
- Caso a Desoutter incorra alguma despesa na reparação de uma falha resultante de abuso, utilização incorrecta, dano accidental ou modificação não autorizada, tal despesa deverá ser integralmente satisfeita.
- A Desoutter não aceita qualquer reivindicação pertinente a mão-de-obra ou despesa de outra natureza, respeitante a produtos defeituosos.
- Quaisquer danos directos, accidentais ou resultantes do acto, que decorram de qualquer falha, estão expressamente excluídos.
- A presente garantia substitui todas as demais garantias, ou condições, expressas ou implícitas, pertinentes à qualidade, ou adequação do produto a qualquer finalidade específica.
- Nenhuma pessoa, seja agente, empregado ou funcionário de Desoutter, está autorizada a fazer aditamentos e/ou modificar, os termos desta garantia limitada, seja de que forma for.

## DK DESOUTTER GARANTI

- Denne Desoutter produkt er garanteret mod defekt udførelse eller materiale for en periode på maksimalt 12 måneder efter den dato, det blev indkøbt fra Desoutter eller dennes agenter, forud sat dets brug begrænses til enkelt-holddrift under hele denne periode. Hvis brugen overstiger enkelt-holddriftniveau, vil garantiperioden blive reduceret på en pro rata basis.
- Hvis produktet forekommer på være defekt med hensyn til udførelse eller materiale indenfor garantiperioden, skal det returneres til Desoutter, eller denne agenter, sammen med en kort beskrivelse af den anførte defekt. Desoutter vil efter eget skøn arrangere enten reparation eller udskiftning af sådanne dele, som anses for defekte, enten på grund af defekt udførelse eller materialer.
- Denne garanti vil opføre med at være gældende for produkter, som er blevet misbrugt, brugt, forkeert eller modificeret, eller er blevet repareret med reservedele, som ikke er ægte Desoutter reservedele eller af andre end Desoutter, eller dennes autoriserede agenter.
- Hvis Desoutter skulle pådrage sig nogen som helst udgifter i forbindelse med korrigering af en defekt, som skyldes misbrug, forkeert brug, hædeligt uheld eller uautoriseret modificering, vil Desoutter kræve at sådanne udgifter bliver godgjort fuldt ud.
- Desoutter accepterer ikke noget krav for arbejds løn eller andre udgifter i forbindelse med defekte produkter.
- Alle direkte, tilfældige eller deraf følgende skader, som stammer fra nogen som helst defekter, er udtrykkeligt udelukket.
- Denne garanti gives i stedet for alle andre garantier, eller betingelser, udtrykkelige eller underforståede, med hensyn til kvaliteten, salgbarheden eller egnetheden for noget som helst specielt formål.
- Ingen person, hvad enten en Desoutter agent, medarbejder eller

## N GARANTÍ FRA DESOUTTER

- Denne produktet fra Desoutter garanteres mot mangler ved udførelse og materiale i maksimalt 12 måneder etter at det er kjøpt fra Desoutter eller deres forhandlere, under forutsetning av at bruken begrenses til drift i enkelt-skift i denne perioden. Hvis produktet brukes utover drift i enkelt-skift, skal garantiperioden reduseres forholdsmessig.
- Hvis produkte i løpet av garantiperioden viser seg å ha mangler ved utførelse eller materiale, skal det returneres til Desoutter eller deres forhandlere, sammen med en kort beskrivelse av den angivelige mangelen. Desoutter skal etter eget skjønn avgjøre om de vil reparere eller skifte ut deler som ansees å ha mangler på grunn av utførelse eller materiale.
- Denne garantien dekker ikke produkter som er mishandlet, mis brukt eller endret, eller er repareret ved hjelp av annet enn originale Desoutter-deler eller utført av andre enn Desoutter eller deres autoriserte service-representanter.
- Hvis Desoutter pådrar seg kostnader i forbindelse med utbedring av en mangel som skyldes mishandling, misbruk, tilfældig eller uautorisert endring, skal slike kostnader dekkes i sin helhet av kunden.
- Desoutter aksepterer ingen krav om erstatning for arbeidsutgifter eller andre kostnader i forbindelse med produkter med mangler.
- Alle direkte skader, indirekte skader eller følgeskader som skyldes eventuelle mangler, dekkes ikke av denne garantien.
- Denne garantien gjelder i stedet for alle andre garantier, eller vilkår, uttrykt eller underforstått, når det gjelder kvalitet, salgbarhet eller egnethet for bestemte formål.
- Ingen, verken en forhandler, medarbeider eller ansatt hos Desoutter, har autorisasjon til å tilføye eller å endre vilkårene på noen måte i denne begrensede garantien.

## S DESOUTTER GARANTI

- Denna Desoutter-produkt garanteras mot defekt utförande eller material i en period av högst 12 månader efter inköpsdatum från Desoutter eller deras ombud, förutsatt att dess användning är begränsad till enkelskiftarbete under hela denna period. Om användningsfrekvensen överskrider enkelskiftarbete skall garantiperioden reduceras i motsvarande mån.
- Om produkten under garantiperioden verkar vara defekt beträffande utförande eller material, skall den återlämnas till Desoutter eller dess ombud tillsammans med en kortfattad beskrivning av den påstådda defekten. Desoutter skall efter eget gottfinnande ordna med reparation eller utbyte av sådana komponenter som anses felaktiga på grund av defekt utförande eller material.
- Denna garanti upphör att gälla för produkter som misshandlats, missbrukats eller modifierats, eller som har reparerats med något annat än äkta Desoutter reservdelar eller av någon annan än Desoutter eller dess auktoriserade serviceombud.
- Om Desoutter skulle ådraga sig någon utgift vid åtgärdandet av en defekt som orsakats av misshandel, missbruk, ofrivillig skada eller icke auktoriserad modifiering kräver de att denna utgift till fullo betalas.
- Desoutter accepterar inte att anspråk görs på arbetskostnader eller andra omkostnader för defekta produkter.
- Alla direkta eller tillfälliga skador eller följdskador som uppkommer på grund av någon defekt undantogs uttryckligen.
- Denna garanti lämnas i stället för alla andra garantier, eller villkor, uttryckliga eller underförstådda, beträffande kvalitet, säljbarhet eller lämplighet för något bestämt ändamål.
- Ingen, vare sig ombud, tjänsteman eller arbetstagare hos Desoutter har befogenhet att lägga till eller modifiera villkoren i denna begränsade garanti på något sätt.

## FIN DESOUTTER-YHTIÖN ANTAMA TAKUU

Tällä Desoutter-tuotteella on takuu, joka kattaa mahdolliset valmistusvaiheessa aiheutuneet viallisuudet tai vialliset materiaalit inntään 12 kuukauden ajaksi laskettuna siitä päivästä, jolloin tuote

- on hankittu Desoutter-yhtiöltä tai sen myyntiedustajilta, ja edellyttäen, että tuotteen käyttö rajoitetaan yhteen työvuoroon lämän ajanjakson aikana. Jos käyttöä lisätään yhtä työvuoroa enemmän, takuun kattama ajanjakso supistuu määräsuhteessa tuotteen käyttöön.
- Jos tuotteessa ilmenee takuun ajanjakson aikana valmistusvaiheessa aiheutunutta tai materiaaleista johtuvaa viallisuutta, se on palautettava Desoutter-yhtiölle tai sen myyntiedustajalle, ja mukaan on liitettävä lyhyt, kyseistä vikaa koskeva kuvaus. Desoutter tulee harkintansa mukaisesti järjestämään maksutta sellaisten tuotteiden korjauksen tai vaihtamisen, joissa todetaan valmistusvaiheessa syntynyt tai materiaalien aiheuttama viallisuus.
- Tämä takuu ei kata tuotteita, joita on käytetty asiattomasti tai väärin tai joihin on tehty muutoksia. Se ei kata myöskään tuotteita, joita on korjattu muita kuin alkuperäisiä Desoutter-yhtiön varoissa käyttämällä tai joiden korjauksen on suorittanut joku muu kuin Desoutter-yhtiö tai sen valtuuttama huolto henkilöstö.
- Jos Desoutter-yhtiölle aiheutuu sellaisen vian korjauksen synnyttämiä kuluja, joka vika on aiheutunut tuotteen asiattomasta tai väärin käytämisestä, vahingossa sattuneesta vaurioitumisesta tai tuotteen tehtyjen valtuuttamattomien muutosten seurauksena, yhtiö vaatii näiden kulujen korvaamisen kokonaisuudessaan.
- Desoutter ei ota vastattavakseen minkäänlaisia viallisiin tuotteisiin nähden esitettyjä työkuuluihin tai muihin kustannuksiin liittyviä maksuvaateita.
- Takuu ei kata minkäänlaisia vikojen mahdollisesti aiheuttamia suoranaisia, satunnaisia tai käytön seurauksena aiheutuvia kustannuksia.
- Tämä takuu annetaan kaikkien muiden suoraan tai epäsuoraan vaikuttavien takuiden tai ehtojen asemasta tuotteen laatuun, myyntikelpoisuuteen tai tiettyyn tarkoitukseen sopivuuteen nähden.
- Desoutter-yhtiön myyntiedustajilla, palveluhenkilöstöllä tai työn tekijöillä ei ole valtuuksia tehdä lisäyksiä tai muutoksia tämän rajoitetun takuun ehtoihin millään tavalla.

## GR Εγγύηση Desoutter

- Αυτό το προϊόν της Desoutter είναι εγγυημένο έναντι ελαττωματικής εκτέλεσης ή υλικού κατασκευής, για χρονική περίοδο μέχρι 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από την Desoutter ή τους αντιπροσώπους της, με την προϋπόθεση ότι η χρήση του προϊόντος στην περίοδο της εγγύησης απεριορίσθησε σε λειτουργία μιας μόνο βάρδιας εργασίας. Εάν ο αριθμός ετήσιων ωρών εργασίας ξεπεράσει τα ελάχιστα ή η χρονική περίοδο της εγγύησης θα ελαττωθεί αναλόγως.
- Εάν, στην περίοδο της εγγύησης, το προϊόν παρουσιάσει ελάττωμα που θα οφείλεται στην εκτέλεση κατασκευής του ή στα υλικά κατασκευής του, η Desoutter ή οποιος αντιπροσώπος της, σύμφωνα με σύσταση μηχανικού της, υποχρεούται να επισκευάσει, να αντικαταστήσει, να συντηρήσει, να αλλάξει κατά τη διαίτη της, μέρος, να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει υλικά, δωρεάν τα ελάχιστα τα οποία θα κριθούν να παρουσιάζουν βλάβη ή οποία θα απαιτούν επεξεργασία ή αντικατάσταση ή σε υλικά κατασκευής.
- Η εγγύηση αυτή καλύπτει τα υλικά σε προϊόντα τα οποία έχουν κατασκευαστεί με ή δεν είναι κατάλληλα για χρήση της αρχικής ή της δεύτερης βάρδιας, ή έχουν μετασκευαστεί ή τροποποιηθεί χρησιμοποιώντας αντιλλακτικά που δεν είναι γνήσια αντιλλακτικά της Desoutter, ή έχουν ελαττωματικά από εργασία που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την Desoutter ή τους αντιπροσώπους της.
- Σε περίπτωση που η Desoutter αναλάβει σε άμεση αποστολή να αλλάξει μέρος ή να επισκευάσει σε κατασκευασμένο προϊόν, ο κατασκευαστής του προϊόντος ή ο μηχανικός που έχει κατασκευάσει το προϊόν, θα απαιτήσει τη δωρεάν αυτή να της καταβληθεί εφ'απαιτησία.
- Η Desoutter δεν αποδέχεται αποζημιώσεις οποιασδήποτε μορφής που ζητούνται από την Desoutter ή τους αντιπροσώπους της.
- Ζητούμε αποζημιώσεις μορφής που απορρέουν από βλάβες, συμπεριλαμβανομένης της απώλειας υλικών κατασκευών, κατασκευών, εργαλείων, εργαλείων ή μη εξουσιοδοτημένων μετασχηματιστικών προϊόντων, θα απαιτήσει η Desoutter αυτή να της καταβληθεί εφ'απαιτησία.
- Η Desoutter δεν αποδέχεται αποζημιώσεις οποιασδήποτε μορφής που ζητούνται από την Desoutter ή τους αντιπροσώπους της.
- Κανείς άνθρωπος, αντιπροσώπος, υπάλληλος ή εργαζόμενος της Desoutter, δεν είναι εξουσιοδοτημένος να προσθέσει ή τροποποιήσει ή να μεταβάλει οποιαδήποτε από τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης με οποιοδήποτε τρόπο.



# Zampini Industrial Group

## AirToolPro.com

# 1-800-353-4676



# DESOUTTER INTERNATIONAL SERVICES

Worldwide sales and after sales services through Desoutter sales companies and distributors in all major world markets.

## AUSTRALIA, NZ

Atlas Copco Tools Australia  
P O Box 6133 Blacktown  
NSW 2148  
3 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Australia  
Tel: (61) 2 9621 9900  
Fax: (61) 2 9621 9966

## AUSTRIA

Desoutter Austria  
Guido Rutgersstrasse 50  
2201 Gerasdorf / Wien  
Austria  
Tel: (43) 2246 4677  
Fax: (43) 2246 4682

## BENELUX

Desoutter Ltd.  
Boulevard Du Souverain  
47 Vorstaan  
Bruxelles 1160 Brussels  
Tel: (32) 2660 4938  
Fax: (32)2672 6092

## FRANCE

Georges Renault SA (Sales)  
Espace Lumière  
Bâtiment 5  
57 boulevard de la République  
78403 Chatou Cedex  
France  
Tel: (33) 1 30 09 60 00  
Fax: (33) 1 30 71 96 70

## GERMANY

Desoutter GmbH  
Edmund-Seng-Straße 3-5  
63477 Maintal  
Germany  
Tel: (49) 6181 4110  
Fax: (49) 6181 411184

## DISTRIBUTOR MARKETS

Desoutter International  
Eaton Road  
Hemel Hempstead  
HP2 7DR  
England  
Tel: (44) 1442 344 300  
Fax: (44) 1442 344 602

## ITALY

Desoutter Italiana S.r.l.  
Viale Repubblica 65  
20035 Lissone  
Italy  
Tel: (39) 039 244 101  
Fax: (39) 039 465 5025

## NEDERLANDS

Desoutter Limited  
Charles Petitweg 7 - 8  
4827 HJ Breda  
Netherlands  
Tel: (31) 765 878 668  
Fax: (31) 765 878 825

## PORTUGAL

Desoutter S.A. (Portugal)  
Rua Fernao Lopes n° 9 - 2° Esq  
1000 Lisboa  
Portugal  
Tel: (35) 11 315 87 92  
Fax: (35) 11 315 87 93

## SOUTH AFRICA

Atlas Copco (Pty) Ltd  
PO Box 14110 Witfield 1467  
Hughes Business Park  
or  
Salinga Road Witfield Ext 30  
Boksburg 1460 South Africa  
Tel: (27) 11 821 9300  
Fax: (27) 11 821 9360

## CPD ASIA

CPD International Asia Pacific  
PO Box 1516  
Shatin Central Post Office  
New Territories  
Hong Kong  
Tel: (852) 2357 0963  
Fax: (852) 2763 1875

## SPAIN

Desoutter S.A.  
c./Serrano 120  
28006 Madrid  
Spain  
Tel: (34) 91 590 3152  
Fax: (34) 91 590 3161

## UNITED KINGDOM

Desoutter UK Sales Ltd  
Eaton Road  
Hemel Hempstead  
HP2 7DR  
United Kingdom  
Tel: (44) 1442 344 300  
Fax: (44) 1442 344 600

## USA

Chicago Pneumatic Tool Co.  
NASC  
1800 Overview Drive  
Rock Hill  
South Carolina 29730  
USA  
Tel: (1) 803 817 7000  
Fax: (1) 803 817 7257

## INDIA

Chicago Pneumatic Sales  
A Division of Atlas Copco India Ltd  
Chemtex House, First floor  
Main Street, Hiranandani Complex  
Powai, Mumbai - 4000 76  
India  
Tel: (91) 22 570 89 11  
Fax: (91) 22 570 50 42



Desoutter Limited.  
Eaton Road, Hemel Hempstead, HP2 7DR  
Tel: (44) 1442 344 300  
Fax: (44) 1442 344 600

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

ZAMPINI  
INDUSTRIAL GROUP